

政府機關通告及公告 AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS

新聞局

通告

按照行政長官於二零零二年十一月二十六日的批示，以及根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》的規定，現通過考試方式進行一般入職開考，以填補新聞局人員編制高級技術人員組別第一職階二等高級技術員一缺。

1. 方式、期限及有效期

本一般入職開考以考試方式進行。報考申請表應自本通告於《澳門特別行政區公報》公布之日緊接第一個辦公日起計二十天內遞交。

為填補現有職位及將在有效期內出現的空缺，本開考的有效期限自考試成績公布之日起計一年內有效。

2. 報考條件

2.1. 報考人：

凡符合《澳門公共行政工作人員通則》第十條所規定的擔任公職一般要件及具有新聞傳意系或語言文學系學士學位學歷，並依據證實從事社會傳播行業逾兩年的人士，均可在遞交報考申請表的限期前報考。

2.2. 應遞交的文件：

與公職無聯繫的報考人應遞交：

- a) 身份證明文件副本；
- b) 所要求的學歷及專業資格的證明文件；及
- c) 履歷。

與公職有聯繫的報考人應遞交：

- a) 身份證明文件副本；
- b) 所要求的學歷及專業資格的證明文件；
- c) 履歷；及

GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL

Avisos

Faz-se público que, por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 26 de Novembro de 2002, se acha aberto concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior do quadro de pessoal do Gabinete de Comunicação Social:

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O concurso é válido durante um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa, para o preenchimento dos lugares existentes e dos que vierem a vagar durante o prazo da sua validade.

2. Condições de candidatura

2.1. Candidatos:

Podem candidatar-se todos os indivíduos que, até ao termo do prazo de apresentação de candidaturas, preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos no artigo 10.º do ETAPM, e que possuam como habilitações académicas licenciatura em comunicação social ou língua e literatura, e mais de dois anos de exercício da actividade devidamente comprovada na área da comunicação social.

2.2. Documentos a apresentar:

Os candidatos não vinculados à função pública devem apresentar:

- a) Cópia do documento de identificação;
- b) Documento comprovativo das habilitações académicas e profissionais exigidas; e
- c) Nota curricular.

Os candidatos vinculados à função pública devem apresentar:

- a) Cópia do documento de identificação;
- b) Documento comprovativo das habilitações académicas e profissionais exigidas;
- c) Nota curricular; e

d) 有關部門發出的個人紀錄，其內載明曾擔任的職務、現所屬職程和職級、與公職聯繫的性質、在現職級和在公職的年資，以及為開考而遞交的有關的工作評核等。

報考人如屬新聞局人員，則豁免遞交 a)、b) 及 d) 項所指的文件，如文件已存檔於有關的個人檔案，須在報名表上明確聲明。

3. 報名方式及地點

報考人須填寫《澳門公共行政工作人員通則》第五十二條第二款所指的專用印件，並於指定期限及辦公時間內遞交板樟堂街 1 號新聞局一樓行政暨財政組。

4. 工作性質

二等高級技術員須具專業技能及最低限度具有學士學位，以便在科學技術之方法及程序上能獨立並盡責執行一般或專門領域之諮詢、調查、研究、創造及配合方面之職務，旨在協助上級作出決策。

5. 薪俸

第一職階二等高級技術員薪俸點為十二月二十一日第 86/89/M 號法令附件表三薪俸索引表所載的 430 點。

6. 甄選方式

甄選方式以不超過三小時筆試的知識考試進行，並輔以專業面試及履歷分析，評分比例如下：

- a) 筆試——50%；
- b) 專業面試——30%；
- c) 履歷分析——20%。

7. 考試範圍

考試範圍將包括以下內容：

- a) 澳門公職法律制度

<http://www.imprensa.macao.gov.mo/bo/i/cn/regjurfp.asp>

- b) 新聞局組織法

http://www.imprensa.macao.gov.mo/bo/i/94/19/declei24_cn.asp

- c) 行政程序法典

<http://www.imprensa.macao.gov.mo/bo/i/99/41/codpacn/Default.asp>

- d) 出版法

http://www.imprensa.macao.gov.mo/bo/i/90/32/lei07_cn.asp

d) Registo biográfico, emitido pelo respectivo Serviço, donde constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e as classificações de serviço, relevantes para a apresentação a concurso.

Os candidatos, pertencentes ao Gabinete de Comunicação Social, ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e d), se os mesmos se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição.

3. Forma de admissão e local

A admissão ao concurso é feita mediante o preenchimento, em impresso próprio, a que se refere o n.º 2 do artigo 52.º do ETAPM, o qual deve ser entregue, até ao termo do prazo fixado e durante as horas normais de expediente, no Sector Administrativo e Financeiro do Gabinete de Comunicação Social, sito na Rua de S. Domingos, n.º 1, 1.º andar.

4. Conteúdo funcional

Ao técnico superior de 2.ª classe cabem funções consultivas, de investigação, estudo, concepção e adaptação de métodos e processos científico-técnicos, de âmbito geral ou especializado, executadas com autonomia e responsabilidade, tendo em vista informar a decisão superior, requerendo uma especialização e formação básica de nível de licenciatura.

5. Vencimento

O técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 430 da tabela indiciária de vencimentos constante do mapa 3, anexo ao Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

6. Método de selecção

A selecção será efectuada mediante prova de conhecimentos que revestirá a forma de prova escrita com a duração máxima de três horas, complementada por entrevista profissional e análise curricular, ponderadas da seguinte forma:

- a) Prova escrita — 50%;
- b) Entrevista profissional — 30%; e
- c) Análise curricular — 20%.

7. Programa

- a) Regime Jurídico da Função Pública:

<http://www.imprensa.macao.gov.mo/bo/i/pt/regjurfp.asp>

- b) Lei Orgânica do Gabinete de Comunicação Social:

<http://www.imprensa.macao.gov.mo/bo/i/94/19/declei24.asp>

- c) Código do Procedimento Administrativo:

<http://www.imprensa.macao.gov.mo/bo/i/99/41/codpapt/>

- d) Lei da Imprensa:

<http://www.imprensa.macao.gov.mo/bo/i/90/32/lei07.asp>

e) 出版登記規章

<http://safpsql.informac.gov.mo/gcs/default.asp?lid=p&cid=Jidx&ext=asp&dir=new-asp>

f) 由典試委員會選擇一題材之寫作

應考人在考試時可參閱有關上指內容的法規。

知識考試的地點、日期及時間將載於准考人確定名單通告內。

8. 適用法例

本開考由《澳門公共行政工作人員通則》規範。

9. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：新聞局副局長 何慧卿副學士

正選委員：新聞廳廳長 林佩貞學士

輔助社會傳播處處長 歐舜華副學士

候補委員：顧問高級技術員 春華李學士

行政暨財政組組長 Mário Augusto do Rosário

二零零二年十一月二十二日於新聞局

局長 陳致平

(是項刊登費用為 \$5,350.00)

按照行政長官於二零零二年十一月二十六日的批示，以及根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》的規定，現通過考試方式進行一般入職開考，以填補新聞局人員編制技術人員組別第一職階二等技術員一缺。

1. 方式、期限及有效期

本一般入職開考以考試方式進行。報考申請表應自本通告於《澳門特別行政區公報》公布之日緊接第一個辦公日起計二十天內遞交。

為填補現有職位及將在有效期內出現的空缺，本開考的有效期限自考試成績公布之日起計一年內有效。

e) Regulamento do Registo de Imprensa:

<http://safpsql.informac.gov.mo/gcs/default.asp?lid=p&cid=Jidx&ext=asp&dir=new-asp>

f) Redacção de um tema à escolha do júri.

Os candidatos podem utilizar como elementos de consulta os diplomas legais relativos às matérias indicadas.

O local, a data e hora da realização da prova de conhecimentos constarão da lista definitiva dos candidatos admitidos.

8. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes do ETAPM.

9. Júri

O júri do concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Bacharel Ho Wai Heng aliás Ho Waey Heng, sub-directora.

Vogais efectivos: Licenciada Lam Pui Cheng, chefe do Departamento de Informação; e

Bacharel Au Son Wa, chefe da Divisão de Apoio à Comunicação Social.

Vogais suplentes: Licenciada Ângela Tsun Hwa Lei, técnica superior assessora; e

Mário Augusto do Rosário, chefe do Sector Administrativo e Financeiro.

Gabinete de Comunicação Social, aos 22 de Novembro de 2002.

O Director do Gabinete, Victor Chan.

(Custo desta publicação \$ 5 350,00)

Faz-se público que, por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 26 de Novembro de 2002, se acha aberto concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico do quadro de pessoal do Gabinete de Comunicação Social:

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O concurso é válido durante um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa, para o preenchimento dos lugares existentes e dos que vierem a vagar durante o prazo da sua validade.

2. 報考條件

2.1. 報考人：

凡符合《澳門公共行政工作人員通則》第十條所規定的擔任公職一般要件及具有新聞傳意系或語言文學系高等課程學歷，並依據證實從事社會傳播行業逾兩年的人士，均可在遞交報考申請表的限期前報考。

2.2. 應遞交的文件：

與公職無聯繫的報考人應遞交：

- a) 身份證明文件副本；
- b) 所要求的學歷及專業資格的證明文件；及
- c) 履歷。

與公職有聯繫的報考人應遞交：

- a) 身份證明文件副本；
- b) 所要求的學歷及專業資格的證明文件；
- c) 履歷；及
- d) 有關部門發出的個人紀錄，其內載明曾擔任的職務、現所屬職程和職級、與公職聯繫的性質、在現職級和在公職的年資，以及為開考而遞交的有關的工作評核等。

報考人如屬新聞局人員，則豁免遞交 a)、b) 及 d) 項所指的文件，如文件已存檔於有關的個人檔案，須在報名表上明確聲明。

3. 報名方式及地點

報考人須填寫《澳門公共行政工作人員通則》第五十二條第二款所指的專用印件，並於指定期限及辦公時間內遞交板樟堂街1號新聞局一樓行政暨財政組。

4. 工作性質

二等技術員的工作需具高等課程的專業技能和知識，以便在既定計劃中對有技術性質的方法和程序，能獨立並盡責地將之研究及實施。

5. 薪俸

第一職階二等技術員薪俸點為十二月二十一日第 86/89/M 號法令附件表三薪俸索引表所載的 350 點。

2. Condições de candidatura

2.1. Candidatos:

Podem candidatar-se todos os indivíduos que, até ao termo do prazo de apresentação de candidaturas, preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos no artigo 10.º do ETAPM, e que possuam como habilitações académicas curso superior em comunicação social ou língua e literatura, e mais de dois anos de exercício da actividade devidamente comprovada na área da comunicação social.

2.2. Documentos a apresentar:

Os candidatos não vinculados à função pública devem apresentar:

- a) Cópia do documento de identificação;
- b) Documento comprovativo das habilitações académicas e profissionais exigidas; e
- c) Nota curricular.

Os candidatos vinculados à função pública devem apresentar:

- a) Cópia do documento de identificação;
- b) Documento comprovativo das habilitações académicas e profissionais exigidas;
- c) Nota curricular; e
- d) Registo biográfico, emitido pelo respectivo Serviço, donde constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e as classificações de serviço, relevantes para a apresentação a concurso.

Os candidatos, pertencentes ao Gabinete de Comunicação Social, ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e d), se os mesmos se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição.

3. Forma de admissão e local

A admissão ao concurso é feita mediante o preenchimento, em impresso próprio, a que se refere o n.º 2 do artigo 52.º do ETAPM, o qual deve ser entregue, até ao termo do prazo fixado e durante as horas normais de expediente, no Sector Administrativo e Financeiro do Gabinete de Comunicação Social, sito na Rua de S. Domingos, n.º 1, 1.º andar.

4. Conteúdo funcional

Ao técnico de 2.ª classe cabem funções de estudo e aplicação de métodos e processos de natureza técnica, com autonomia e responsabilidade, enquadradas em planificação estabelecida, requerendo uma especialização e conhecimentos profissionais adquiridos através de um curso superior.

5. Vencimento

O técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 350 da tabela indiciária de vencimentos constante do mapa 3, anexo ao Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

6. 甄選方式

甄選方式以不超過三小時筆試的知識考試進行，並輔以專業面試及履歷分析，評分比例如下：

- a) 筆試 — 50%；
- b) 專業面試 — 30%；
- c) 履歷分析 — 20%。

7. 考試範圍

考試範圍將包括以下內容：

- a) 澳門公職法律制度

<http://www.imprensa.macao.gov.mo/bo/i/cn/regjurf.asp>

- b) 新聞局組織法

<http://www.imprensa.macao.gov.mo/bo/i/94/19/declei24.cn.asp>

- c) 行政程序法典

<http://www.imprensa.macao.gov.mo/bo/i/99/41/codpacn/Default.asp>

- d) 出版法

http://www.imprensa.macao.gov.mo/bo/i/90/32/lei07_cn.asp

- e) 出版登記規章

<http://safpsql.informac.gov.mo/gcs/default.asp?lid=p&cid=Jidx&ext=asp&dir=new-asp>

- f) 由典試委員會選擇一題材之寫作

應考人在考試時可參閱有關上指內容的法規。

知識考試的地點、日期及時間將載於准考人確定名單通告內。

8. 適用法例

本開考由《澳門公共行政工作人員通則》規範。

9. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：新聞局副局長 何慧卿副學士

正選委員：新聞廳廳長 林佩貞學士

輔助社會傳播處處長 歐舜華副學士

候補委員：顧問高級技術員 春華李學士

行政暨財政組組長 Mário Augusto do Rosário

二零零二年十一月二十二日於新聞局

局長 陳致平

(是項刊登費用為 \$5,350.00)

6. Método de selecção

A selecção será efectuada mediante prova de conhecimentos que revestirá a forma de prova escrita com a duração máxima de três horas, complementada por entrevista profissional e análise curricular, ponderadas da seguinte forma:

- a) Prova escrita — 50%;
- b) Entrevista profissional — 30%; e
- c) Análise curricular — 20%.

7. Programa

- a) Regime Jurídico da Função Pública:

<http://www.imprensa.macao.gov.mo/bo/i/pt/regjurf.asp>

- b) Lei Orgânica do Gabinete de Comunicação Social:

<http://www.imprensa.macao.gov.mo/bo/i/94/19/declei24.asp>

- c) Código do Procedimento Administrativo:

<http://www.imprensa.macao.gov.mo/bo/i/99/41/codpapt/>

- d) Lei da Imprensa:

<http://www.imprensa.macao.gov.mo/bo/i/90/32/lei07.asp>

- e) Regulamento do Registo de Imprensa:

<http://safpsql.informac.gov.mo/gcs/default.asp?lid=p&cid=Jidx&ext=asp&dir=new-asp>

- f) Redacção de um tema à escolha do júri.

Os candidatos podem utilizar como elementos de consulta os diplomas legais relativos às matérias indicadas.

O local, a data e hora da realização da prova de conhecimentos constarão da lista definitiva dos candidatos admitidos.

8. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes do ETAPM.

9. Júri

O júri do concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Bacharel Ho Wai Heng aliás Ho Waey Heng, sub-directora.

Vogais efectivos: Licenciada Lam Pui Cheng, chefe do Departamento de Informação; e

Bacharel Au Son Wa, chefe da Divisão de Apoio à Comunicação Social.

Vogais suplentes: Licenciada Ângela Tsun Hwa Lei, técnica superior assessora; e

Mário Augusto do Rosário, chefe do Sector Administrativo e Financeiro.

Gabinete de Comunicação Social, aos 22 de Novembro de 2002.

O Director do Gabinete, Victor Chan.

(Custo desta publicação \$ 5 350,00)

法 務 局

公 告

本局為填補人員編制內資訊人員組別一等資訊技術員第一職階一缺，經二零零二年十一月十三日第四十六期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以審查文件及有限制的方式進行普通晉升開考公告，現根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，准考人臨時名單已張貼在水坑尾街162號公共行政大樓十九樓法務局內。

根據同一通則第五十七條第五款的規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零零二年十二月三日於法務局

代局長 高舒婷

(是項刊登費用為 \$812.00)

經 濟 局

通 告

因本局文誤，以致刊登於二零零二年十月二十三日第四十三期第二組《澳門特別行政區公報》內，有關填補本局人員編制第一職階首席高級技術員四缺之應考評核成績表，其葡文文本出現錯誤，現更正如下：

原文為：“Fong Wai Hong”

應改為：“Fong Vai Hong”。

二零零二年十二月四日於經濟局

代局長 蘇添平

(是項刊登費用為 \$714.00)

財 政 局

公 告

為填補財政局人員編制翻譯員職程第一職階一等翻譯一缺，茲根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》規定，以文件審閱、有限制的方式，報考表

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente, se encontra afixada, na Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 19.º andar, a lista provisória do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico de informática de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal de informática do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 46, II Série, de 13 de Novembro de 2002.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 3 de Dezembro de 2002.

A Directora dos Serviços, substituta, *Diana Loureiro*.

(Custo desta publicação \$ 812,00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

Aviso

Por ter saído inexacta, por lapso destes Serviços, a versão em língua portuguesa da lista classificativa dos candidatos ao concurso para o preenchimento de quatro lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 43, II Série, de 23 de Outubro de 2002, se rectifica:

Onde se lê: «Fong Wai Hong»

deve ler-se: «Fong Vai Hong».

Direcção dos Serviços de Economia, aos 4 de Dezembro de 2002.

O Director dos Serviços, substituto, *Sou Tim Peng*.

(Custo desta publicação \$ 714,00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Finanças, sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579 e 585, edifício de Finanças, 14.º andar, o aviso de abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, com o prazo de dez dias para a apresentação de candidaturas aos funcionários desta Di-

格之遞交限期為十日，為本局之公務員進行一般晉升開考，通告張貼在南灣大馬路575、579及585號財政局大樓十四樓財政局之行政暨財政處。

二零零二年十二月六日於財政局

局長 艾衛立

(是項刊登費用為 \$675.00)

recção de Serviços, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, para o preenchimento de um lugar de intérprete-tradutor de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 6 de Dezembro de 2002.

O Director dos Serviços, *Carlos F. Ávila*.

(Custo desta publicação \$ 675,00)

退休基金會

三十日告示

謹此公佈，現有已故地圖繪製暨地籍局第三職階特級地形測量員李志健遺孀黃慧貞申請其遺屬撫恤金，如有人士認為具權利領取該項撫恤金，應由本告示在《澳門特別行政區公報》刊登之日起計之三十天內，向退休基金會申請應有之權益。如於上述期限內未接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

二零零二年十二月五日於退休基金會

行政管理委員會主席 劉婉婷

(是項刊登費用為 \$645.00)

FUNDO DE PENSÕES

Éditos de 30 dias

Faz-se público que tendo Wong Wai Cheng da Luz, viúva de João Carlos da Luz, que foi topógrafo especialista, 3.º escalão, da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, falecido, requerido a pensão de sobrevivência deixada pelo mesmo, devem todos os que se julgam com direito à percepção da mesma pensão, requerer a este Fundo de Pensões, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação dos presentes éditos no *Boletim Oficial*, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação será resolvida a pretensão da requerente, findo que seja esse prazo.

Fundo de Pensões, aos 5 de Dezembro de 2002.

A Presidente do Conselho de Administração, *Winnie Lau*.

(Custo desta publicação \$ 645,00)

澳門金融管理局

第018/2002-AMCM號通告

事由：科處處罰——保險中介活動

澳門金融管理局根據經第27/2001號行政法規重新公佈的六月五日第38/89/M號法令第三十七條第二款的規定作出本通知，經濟財政司司長行使第12/2000號行政命令賦予的職權，於二零零二年九月十八日作出批示，向前中介人黃又正，持有葡萄牙認別證第84747號，科處\$10,000.00（澳門幣一萬元）的罰款，這是由於該前中介人以本身名義承擔風險、沒有向被保險人提供有效率的服務以及沒有按時向保險公司繳交所收取的保險費。

二零零二年十一月二十日於澳門金融管理局

行政委員會：

委員：潘志輝

盧文輝

(是項刊登費用為 \$880.00)

AUTORIDADE MONETÁRIA DE MACAU

Aviso n.º 018/2002-AMCM

Assunto: Aplicação da pena de multa — Mediação de seguros

O Conselho de Administração da AMCM, ao abrigo e por força do n.º 2 do artigo 37.º do Decreto-Lei n.º 38/89/M, de 5 de Junho, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 27/2001, faz saber que por despacho de 18 de Setembro de 2002, do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, proferido no uso das competências delegadas pela Ordem Executiva n.º 12/2000, foi aplicada uma multa de \$ 10 000 (dez mil) patacas ao ex-mediador, Wong Iao Cheng, titular do Bilhete de Identidade n.º 84 747 (Portugal), por assunção de riscos pelo mediador em seu próprio nome, não prestação de serviço eficiente aos segurados, e não entrega pontual à seguradora dos prémios cobrados.

Autoridade Monetária de Macau, aos 20 de Novembro de 2002.

Pel'O Conselho de Administração:

O Administrador: *António José Félix Pontes*.

O Administrador: *Rufino de Fátima Ramos*.

(Custo desta publicação \$ 880,00)

澳門保安部隊事務局

名單

澳門保安部隊事務局為填補文職人員編制第一職階首席行政文員一缺，經於二零零二年八月二十一日第三十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件、有限制方式進行普通晉升開考之開考公告。現公佈投考人評核成績如下：

合格投考人：分

韋麗芳 7.9

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經三月十七日第 42/GM/99 號批示重新公佈於一九九九年三月二十二日第十二期第一組《澳門政府公報》之《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條規定，投考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考之實體提起上訴。

（經保安司司長於二零零二年十一月二十八日的批示確認）

二零零二年十一月二十二日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：二等技術員 蕭結德

委員：二等技術輔導員 區美燕

二等技術輔導員 周文達

（是項刊登費用為 \$1,291.00）

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS
DE SEGURANÇA DE MACAU

Lista

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de oficial administrativo principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 34, II Série, de 21 de Agosto de 2002:

Candidato aprovado: valores

Vai Lai Fong 7,9

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção constante da republicação operada pelo Despacho n.º 42/GM/99, de 17 de Março, e inserta no *Boletim Oficial* de Macau n.º 12, I Série, de 22 de Março de 1999, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 28 de Novembro de 2002).

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 22 de Novembro de 2002.

O Júri:

Presidente: Sio Kit Tak, técnico de 2.ª classe.

Vogais: Au Mei In, adjunto-técnico de 2.ª classe; e

Chao Man Tat, adjunto-técnico de 2.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 1 291,00)

衛生局

名單

根據九月二十一日第 68/92/M 號法令及二零零二年十月九日第四十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的通告而進行的婦產科最後評核試，其成績已於二零零二年十一月二十日獲社會文化司司長確認，現公佈如下：

合格應考人：分

曹曉航醫生 17.0

二零零二年十一月二十八日於衛生局

局長 瞿國英

（是項刊登費用為 \$675.00）

SERVIÇOS DE SAÚDE

Lista

Classificativa do exame final de especialidade em obstetrícia e ginecologia — Decreto-Lei n.º 68/92/M, de 21 de Setembro, realizado nos termos do aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 41, II Série, de 9 de Outubro de 2002, homologada pelo Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, em 20 de Novembro de 2002:

Candidato aprovado: valores

Dra. Chou Io Hong 17,0

Serviços de Saúde, aos 28 de Novembro de 2002.

O Director dos Serviços, Koi Kuok Ieng.

(Custo desta publicação \$ 675,00)

教育暨青年局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO
E JUVENTUDE

名單

Listas

為履行關於給予私人及私人機構財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示，教育暨青年局現公佈二零零二年度第三季財政資助表：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e instituições particulares, vem a Direcção dos Serviços de Educação e Juventude publicar a listagem dos apoios concedidos no 3.º trimestre de 2002:

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門婦女聯合會及澳門美術協會 Associação das Senhoras Democráticas de Macau e Associação dos Artistas de Belas-Artes de Macau	19/04/2002	\$ 40,000.00	資助澳門婦女聯合會及澳門美術協會合辦之第十三屆全澳兒童畫展。 Concessão de um subsídio para a 13.ª Exposição de Pintura Infantil de Macau, organizada pela Associação das Senhoras Democráticas de Macau e Associação dos Artistas de Belas-Artes de Macau.
澳門警務人員協會 Associação de Agentes Policiais de Macau	05/06/2002	\$ 4,500.00	為「少年飛鷹隊員訪問香港及與九區香港少年警訊進行龍舟友誼賽」活動津貼。 Concessão de um subsídio para um intercâmbio «Entrevista a Hong Kong e concurso de amizade do barco de dragão com a Associação Juvenil da Polícia de Hong Kong».
	24/06/2002	\$ 6,000.00	為「少年飛鷹會訪港與水警海港區少年警訊交流活動」。 Concessão de um subsídio para o «Intercâmbio a Hong Kong entre a Associação Juvenil Policial e Associação da Polícia Marítima Juvenil de Hong Kong».
澳門舞蹈協會 Associação de Danças de Macau	14/06/2002	\$ 11,350.00	資助舉辦2002年中國舞等級考試教師培訓課程。 Concessão de subsídio para a organização de uma acção de formação para professores de dança.
澳門中華教育會 Associação de Educação de Macau	13/03/2002	\$ 70,000.00	中學生趣味科學比賽。 Concurso científico para os alunos do ensino secundário.
	17/07/2002	\$ 12,500.00	第17屆全國青少年科技創新大賽。 17.º Concurso Nacional de Inventos Tecnológicos Feitos por Jovens.
	19/03/2002	\$ 32,000.00	澳門私校校長，主任教學管理研修班。 Curso de estudo administrativo pedagógico aos directores e chefias das escolas particulares.
澳門中華學生聯合總會 Associação de Estudantes Chong Wa de Macau	11/04/2002	\$ 25,000.00	為「五四青年節」系列活動津貼。 Concessão de um subsídio para as «Actividades Comemorativas do dia 4 de Maio».
澳門汎澳青年商會 Associação de Jovens Empresários Pan Mac	21/03/2002	\$ 80,000.00	為「成人宣誓日」活動津貼。 Concessão de um subsídio para a actividade do dia de juramento do adulto.
澳門柔道協會 Associação de Judo de Macau	15/03/2002	\$ 6,000.00	資助參加港澳中學柔道比賽。 Concessão de subsídio para participação no Campeonato Escolar de Judo em Hong Kong.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門電腦學會 Associação de Profissionais de Computadores de Macau	09/05/2002	\$ 67,000.00	2002年活動。 Actividades do ano 2002.
澳門網球總會 Associação de Ténis de Macau	18/07/2002	\$ 40,000.00	資助維修網球場費用。 Concessão de subsídio para manutenção do campo de ténis.
澳門大學校友會 Associação dos Antigos Alunos da Universidade de Macau	13/06/2002	\$ 9,600.00	為暑期活動津貼。 Concessão de um subsídio para as actividades de fê- rias a desenvolver por organizações juvenis.
澳門法律學院學生會 Associação dos Estudantes da Faculdade de Direito de Macau	10/04/2002	\$ 3,000.00	為「探討青少年犯罪趨勢——刑事層面論壇」活動津 貼。 Concessão de um subsídio para a actividade «Análise da delinquência juvenil — Criminalidade».
澳門弱智人士家長協進會 Associação dos Familiares Encarregados dos Deficientes Mentais de Macau	15/04/2002	\$ 60,000.00	培訓黑沙官立小學學員在本局成人教育中心“上網吧” 實習。（二零零二年五月至八月） Preparação dos alunos deficientes da Escola Primária Oficial de Hac-Sá para estagiarem no «Cyber Café» do Centro de Educação Permanente da DSEJ. (2002/Maio — Agosto)
澳門基督教青年會 Associação dos Jovens Cristãos de Macau	01/07/2002	\$ 231,750.00	為八所私立學校提供駐校學生輔導服務。 （二零零二 / 二零零三學年上學期資助） Prestação de serviços de aconselhamento em oito es- colas particulares. (Ano lectivo de 2002/2003: 1.º semestre).
	01/07/2002	\$ 373,750.00	為十四所私立學校提供駐校學生輔導服務。 （二零零二 / 二零零三學年上學期資助） Prestação de serviços de aconselhamento em catorze escolas particulares. (Ano lectivo de 2002/2003: 1.º semestre).
	28/03/2002	\$ 7,040.00	為暑期活動津貼。 Concessão de um subsídio para as actividades de fê- rias a desenvolver por organizações juvenis.
澳門市販互助會 Associação dos Vendilhões de Macau	12/06/2002	\$ 2,500.00	舉辦“全澳小販子女書法比賽”。 Organização de concurso de caligrafia.
澳門青年戶外活動協會 Associação Juvenil das Actividades ao Ar Livre de Macau	28/03/2002	\$ 10,560.00	為暑期活動津貼。 Concessão de um subsídio para as actividades de fê- rias a desenvolver por organizações juvenis.
澳門明愛 Cáritas de Macau	01/07/2002	\$ 123,000.00	為八所私立學校提供駐校學生輔導服務。 （二零零二 / 二零零三學年上學期資助） Prestação de serviços de aconselhamento em oito es- colas particulares. (Ano lectivo de 2002/2003: 1.º semestre).
啟智中心 Centro de Desenvolvimento Infantil Kai Chi	20/06/2002	\$ 8,450.00	校舍修葺工程津貼。 Subsídio para obras de manutenção e conservação.
	20/06/2002	\$ 61,000.00	教學設備津貼。 Subsídio para aquisição de material didáctico.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
啟健中心 Centro de Desenvolvimento Infantil Kai Kin	20/06/2002 20/06/2002	\$ 8,750.00 \$ 60,800.00	校舍修葺工程津貼。 Subsídio para obras de manutenção e conservação. 教學設備津貼。 Subsídio para aquisição de material didáctico.
聖安東尼幼稚園 Centro de Educação Infantil «Santo António»	20/06/2002 20/06/2002 24/09/2002	\$ 30,000.00 \$ 55,000.00 \$ 2,000.00	校舍修葺工程津貼。 Subsídio para obras de manutenção e conservação. 教學設備津貼。 Subsídio para aquisição de material didáctico. 資助購買條碼閱讀器。 Subsídio para aquisição de «Bar Code Reader».
啟聰中心 Centro de Educação para Crianças com Problemas de Audição	20/06/2002	\$ 25,750.00	教學設備津貼。 Subsídio para aquisição de material didáctico.
播道成人教育中心 Centro de Educação Permanente Evangélica	27/05/2002	\$ 20,000.00	英文營。 Campo de Estudo de Inglês.
業餘進修中心 Centro de Estudos Permanentes Pós-Laboral	17/05/2002	\$ 40,000.00	校門裝修工程。 Reparação das instalações.
澳門基督教城市宣教拓展中心拉撒路青少年中心 Centro de Juventude «Lazarus» do Centro de Desenvolvimento da Missão Urbano-Cristã em Macau	28/03/2002	\$ 2,160.00	為暑期活動津貼。 Concessão de um subsídio para actividades de férias a desenvolver por organizações juvenis.
澳門街坊會聯合總會青年中心 Centro de Juventude da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	28/03/2002 04/04/2002 27/02/2002	\$ 3,360.00 \$ 21,000.00 \$ 85,000.00	為暑期活動津貼。 Concessão de um subsídio para as actividades de fé- rias a desenvolver por organizações juvenis. 為「北區街坊慶祝五四」青年節系列活動津貼。 Concessão de um subsídio para as actividades come- morativas do dia da juventude dos moradores da zona norte. 為「青年參與社會服務獎勵計劃」活動津貼。 Concessão de um subsídio para o projecto «Prémio Juvenil de Serviço Social».
黑沙環天主教牧民中心 Centro Pastoral da Areia Preta	28/03/2002	\$ 5,120.00	為暑期活動津貼。 Concessão de um subsídio para as actividades de fé- rias a desenvolver por organizações juvenis.
陳卓文 Chan Cheok Man	23/05/2002	\$ 1,000.00	學界曲棍球比賽——教練獎金。 Campeonato Escolar de Hóquei — Prémios aos trei- nadores em concurso.
陳鴻暉 Chan Hong Fai	08/03/2002 24/07/2002	\$ 9,000.00	津貼黑沙官立小學實習學生（4至9月）。 Integração sócio-laboral de alunos da Escola Primária Oficial de Hac-Sá (Abril a Setembro).
陳玉蓮 Chan Ioc Lin	09/05/2002	\$ 1,500.00	第22屆校際舞蹈比賽——導師獎金。 XXII Concurso Escolar de Dança — Prémios para os ensaiadores.
陳毓珊 Chan Iok San	08/03/2002 24/07/2002	\$ 9,000.00	津貼黑沙官立小學實習學生（4至9月）。 Integração sócio-laboral de alunos da Escola Primária Oficial de Hac-Sá (Abril a Setembro).

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
濠江中學陳家豪 Chan Ka Hou da Escola Hou Kong	03/04/2002	\$ 500.00	第四屆青少年數學國際城市邀請賽。 4.º Curso de Cidades Internacionais de Matemática dos Jovens.
陳步倩 Chan Pou Sin	23/05/2002	\$ 1,000.00	第25屆學界排球比賽——教練獎金。 XXV Campeonato Escolar de Voleibol — Prémios aos treinadores em concurso.
陳雪芬 Chan Sut Fan	16/05/2002	\$ 1,500.00	第12屆校際戲劇比賽——導師獎金。 XII Concurso Escolar de Teatro — Prémios para os ensaiadores.
陳雪影 Chan Sut Ieng	08/03/2002 24/07/2002	\$ 9,000.00	津貼黑沙官立小學實習學生（4至9月）。 Integração sócio-laboral de alunos da Escola Primária Oficial de Hac-Sá (Abril a Setembro).
教業中學陳偉斌 Chan Wai Pan da Escola Kao Yip	03/04/2002	\$ 500.00	第四屆青少年數學國際城市邀請賽。 4.º Curso de Cidades Internacionais de Matemática dos Jovens.
鄭佩華 Cheang Pui Wa	08/03/2002 24/07/2002	\$ 9,000.00	津貼黑沙官立小學實習學生（4至9月）。 Integração sócio-laboral de alunos da Escola Primária Oficial de Hac-Sá (Abril a Setembro).
陳焯蕙 Chen Chuo Hui	09/05/2002	\$ 1,500.00	第22屆校際舞蹈比賽——導師獎金。 XXII Concurso Escolar de Dança — Prémios para os ensaiadores.
鄭敏琪 Cheng Man Kei	16/05/2002 16/05/2002	\$ 1,500.00 \$ 500.00	第12屆校際戲劇比賽——導師獎金。 XII Concurso Escolar de Teatro — Prémios para os ensaiadores. 第12屆校際戲劇比賽——劇本創作獎獎金。 XII Concurso Escolar de Teatro — Prémios da originalidade da composição teatral.
鄭永斌 Cheng Wing Pun	08/03/2002	\$ 4,500.00	津貼黑沙官立小學實習學生（4至6月）。 Integração sócio-laboral de alunos da Escola Primária Oficial de Hac-Sá (Abril a Junho).
趙少紅 Chio Sio Hong	08/03/2002	\$ 9,000.00	津貼黑沙官立小學實習學生（4至9月）。 Integração sócio-laboral de alunos da Escola Primária Oficial de Hac-Sá (Abril a Setembro).
鍾子茵 Chong Chi Ian	09/05/2002	\$ 1,500.00	第22屆校際舞蹈比賽——導師獎金。 XXII Concurso Escolar de Dança — Prémios para os ensaiadores.
曹廣鋒 Chou Kuong Fong	16/05/2002	\$ 500.00	第12屆校際戲劇比賽——劇本創作獎獎金。 XII Concurso Escolar de Teatro — Prémios da originalidade da composição teatral.
澳門普通話聯誼會 Círculo dos Amigos de Putonghua	01/07/2002	\$ 10,000.00	舉辦“澳門普通話日”活動。 Organização da actividade «Dia de Promoção de Mandarim».
鮑思高粵華小學 Colégio D. Bosco (Yuet Wah)	16/05/2002	\$ 1,500.00	第12屆校際戲劇比賽——優異級隊伍獎金。 XII Concurso Escolar de Teatro — Prémios para os grupos com distinção.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
鮑思高粵華小學 Colégio D. Bosco (Yuet Wah)	20/06/2002	\$ 300,000.00	校舍修葺工程津貼。
	20/06/2002	\$ 450,000.00	Subsídio para obras de manutenção e conservação. 教學設備津貼。
	24/01/2002	\$ 162,000.00	Subsídio para aquisição de material didáctico. 發放2002年7至9月份體育館維修保養津貼。
	27/12/2001	\$ 3,145.00	Concessão de subsídio nos meses de Julho a Setembro de 2002 para manutenção do pavilhão gimnodesportivo. 資助組織2002年4至5月份學校課餘文娛活動培訓班。
	27/12/2001	\$14,025.00	Concessão de subsídio de Abril a Maio de 2002 para organizar um núcleo cultural escolar. 資助組織2002年2至5月份學校課餘體育活動培訓班。
	27/12/2001	\$14,025.00	Concessão de subsídio de Fevereiro a Maio de 2002 para organizar um núcleo desportivo escolar.
聖羅撒英文中學 Colégio de Santa Rosa de Lima (Secção Inglesa)	27/12/2001	\$ 765.00	資助組織2002年4至5月份學校課餘文娛活動培訓班。
	27/12/2001	\$ 4,590.00	Concessão de subsídio de Abril a Maio de 2002 para organizar um núcleo cultural escolar. 資助組織2002年2至5月份學校課餘體育活動培訓班。
聖若瑟教區中學（第一校） Colégio Diocesano de São José (1.º)	20/06/2002	\$ 47,000.00	校舍修葺工程津貼。
	20/06/2002	\$ 79,000.00	Subsídio para obras de manutenção e conservação. 教學設備津貼。
聖若瑟教區中學（第二，三校） Colégio Diocesano de São José (2.º, 3.º)	20/06/2002	\$ 25,000.00	Subsídio para aquisição de material didáctico.
	20/06/2002	\$ 90,000.00	校舍修葺工程津貼。 Subsídio para obras de manutenção e conservação. 教學設備津貼。
聖若瑟教區中學（第四校） Colégio Diocesano de São José (4.º)	20/06/2002	\$ 30,000.00	Subsídio para aquisição de material didáctico.
	20/06/2002	\$ 30,000.00	校舍修葺工程津貼。 Subsídio para obras de manutenção e conservação.
聖若瑟教區中學（第五校） Colégio Diocesano de São José (5.º)	27/12/2001	\$ 21,335.00	資助組織2002年2至5月份學校課餘體育活動培訓班。
	27/12/2001	\$ 21,335.00	Concessão de subsídio de Fevereiro a Maio de 2002 para organizar um núcleo desportivo escolar.
聖若瑟教區中學（第五校）（中文部） Colégio Diocesano de São José (5.º) (Secção Chinesa)	20/06/2002	\$ 300,000.00	校舍修葺工程津貼。
	20/06/2002	\$ 50,000.00	Subsídio para obras de manutenção e conservação. 教學設備津貼。 Subsídio para aquisição de material didáctico.
聖若瑟教區中學（第六校） Colégio Diocesano de São José (6.º)	20/06/2002	\$ 300,000.00	校舍修葺工程津貼。
	27/12/2001	\$ 9,435.00	Subsídio para obras de manutenção e conservação. 資助組織2002年2至5月份學校課餘體育活動培訓班。
	20/06/2002	\$ 300,000.00	Concessão de subsídio de Fevereiro a Maio de 2002 para organizar um núcleo desportivo escolar. 教學設備津貼。 Subsídio para aquisição de material didáctico.
聖心英文中學 Colégio do Sagrado Coração de Jesus (S. Inglesa)	27/12/2001	\$ 2,890.00	資助組織2002年4至5月份學校課餘文娛活動培訓班。 Concessão de subsídio de Abril a Maio de 2002 para organizar um núcleo cultural escolar.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
聖心英文中學 Colégio do Sagrado Coração de Jesus (S. Inglesa)	27/12/2001 20/06/2002	\$ 11,220.00 \$ 342,000.00	資助組織2002年2至5月份學校課餘體育活動培訓班。 Concessão de subsídio de Fevereiro a Maio de 2002 para organizar um núcleo desportivo escolar. 教學設備津貼。 Subsídio para aquisição de material didáctico.
聖心中文中學 Colégio do Sagrado Coração de Jesus (Secção Chinesa)	20/06/2002 20/06/2002	\$ 300,000.00 \$ 400,000.00	校舍修葺工程津貼。 Subsídio para obras de manutenção e conservação. 教學設備津貼。 Subsídio para aquisição de material didáctico.
利瑪竇中學（幼稚園） Colégio Mateus Ricci (Pré-Primário)	06/08/2002 20/06/2002 20/06/2002	\$ 2,000.00 \$ 38,500.00 \$ 89,000.00	資助購買條碼閱讀器。 Subsídio para aquisição de «Bar Code Reader». 校舍修葺工程津貼。 Subsídio para obras de manutenção e conservação. 教學設備津貼。 Subsídio para aquisição de material didáctico.
利瑪竇中學（小學部） Colégio Mateus Ricci (Primário)	06/08/2002 20/06/2002 20/06/2002	\$ 2,000.00 \$ 50,000.00 \$ 251,000.00	資助購買條碼閱讀器。 Subsídio para aquisição de «Bar Code Reader». 校舍修葺工程津貼。 Subsídio para obras de manutenção e conservação. 教學設備津貼。 Subsídio para aquisição de material didáctico.
利瑪竇中學（中學部） Colégio Mateus Ricci (Secundário)	06/08/2002 20/06/2002 20/06/2002	\$ 2,000.00 \$ 600,000.00 \$ 300,000.00	資助購買條碼閱讀器。 Subsídio para aquisição de «Bar Code Reader». 教學設備津貼。 Subsídio para aquisição de material didáctico. 校舍修葺工程津貼。 Subsídio para obras de manutenção e conservação.
陳瑞祺永援中學 Colégio Perpétuo Socorro Chan Sui Ki	20/06/2002 20/06/2002 24/09/2002 27/12/2001 27/12/2001	\$ 140,000.00 \$ 500,000.00 \$ 33,600.00 \$ 2,762.50 \$ 15,045.00	校舍修葺工程津貼。 Subsídio para obras de manutenção e conservação. 教學設備津貼。 Subsídio para aquisição de material didáctico. 畢業旅行津貼。 Subsídio para excursões de finalistas. 資助組織2002年4至5月份學校課餘文娛活動培訓班。 Concessão de subsídio de Abril a Maio de 2002 para organizar um núcleo cultural escolar. 資助組織2002年2至5月份學校課餘體育活動培訓班。 Concessão de subsídio de Fevereiro a Maio de 2002 para organizar um núcleo desportivo escolar.
陳瑞祺永援中學（分校） Colégio Perpétuo Socorro Chan Sui Ki (Sucursal)	20/06/2002 20/06/2002	\$ 30,000.00 \$ 211,000.00	校舍修葺工程津貼。 Subsídio para obras de manutenção e conservação. 教學設備津貼。 Subsídio para aquisição de material didáctico.
聖羅撒中文中學 Colégio Santa Rosa de Lima (Secção Chinesa)	20/06/2002 20/06/2002	\$ 171,000.00 \$ 328,000.00	校舍修葺工程津貼。 Subsídio para obras de manutenção e conservação. 教學設備津貼。 Subsídio para aquisição de material didáctico.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
聖羅撒英文中學 Colégio Santa Rosa de Lima (Secção Inglesa)	20/06/2002 20/06/2002	\$ 44,000.00 \$ 200,000.00	校舍修葺工程津貼。 Subsídio para obras de manutenção e conservação. 教學設備津貼。 Subsídio para aquisição de material didáctico.
聖羅撒中文中學 Colégio Santa Rosa de Lima S. Chinesa	27/12/2001	\$ 5,737.50	資助組織2002年2至5月份學校課餘體育活動培訓班。 Concessão de subsídio de Fevereiro a Maio de 2002 para organizar um núcleo desportivo escolar.
粵華中學 Colégio Yuet Wah	17/08/2002	\$ 600,000.00	校舍擴建工程津貼。 Subsídio para obras de ampliação.
粵華中學（中文部及英文部） Colégio Yuet Wah (S. Chinesa e Inglesa)	27/12/2001 27/12/2001	\$ 1,062.50 \$ 27,072.50	資助組織2002年4至5月份學校課餘文娛活動培訓班。 Concessão de subsídio de Abril a Maio de 2002 para organizar um núcleo cultural escolar. 資助組織2002年2至5月份學校課餘體育活動培訓班。 Concessão de subsídio de Fevereiro a Maio de 2002 para organizar um núcleo desportivo escolar.
粵華中文中學 Colégio Yuet Wah (Secção Chinesa)	20/06/2002 20/06/2002	\$ 444,000.00 \$ 418,400.00	教學設備津貼。 Subsídio para aquisição de material didáctico. 教學設備津貼。 Subsídio para aquisição de material didáctico.
澳門婦女聯合會青年委員會 Comissão da Juventude da Associação das Senhoras Democráticas de Macau	28/03/2002	\$ 1,280.00	為暑期活動津貼。 Concessão de um subsídio para as actividades de férias a desenvolver por organizações juvenis.
澳門製造業總工會青年委員會 Comissão de Juventude da Associação Geral dos Operários de Indústria de Macau	28/03/2002	\$ 6,720.00	為暑期活動津貼。 Concessão de um subsídio para as actividades de férias a desenvolver por organizações juvenis.
新橋區坊眾互助會青年委員會 Comissão de Juventude da Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Bairro de San Kio	28/03/2002	\$ 2,560.00	為暑期活動津貼。 Concessão de um subsídio para as actividades de férias a desenvolver por organizações juvenis.
2002年夏季青年社團聯組活動籌委會 Comissão Organizadora da Festa de Confraternização de Verão'2002	11/07/2002	\$ 35,000.00	為「2002年夏季青年社團聯組活動」津貼。 Concessão de um subsídio para a festa de Confraternização de Verão'2002.
紀念<五.四>青年節活動籌備委員會 Comissão organizadora para a comemoração das actividades do dia da juventude de 4 de Maio	18/04/2002	\$ 16,000.00	為「身體力行、共創新機」系列活動津貼。 Concessão de um subsídio para as actividades subordinadas ao tema «Esforço, nova criação».
歐仲文 Eduardo Manuel Ao	08/03/2002 24/07/2002	\$ 6,000.00	津貼黑沙官立小學實習學生（4至7月）。 Integração sócio-laboral de alunos da Escola Primária Oficial de Hac-Sá (Abril a Julho).
青洲小學 Escola «Ilha Verde»	17/08/2002 20/06/2002	\$ 2,000,000.00 \$ 80,000.00	新校舍教學設備津貼。 Subsídio para aquisição de equipamentos pedagógicos para os novos edifícios escolares. 教學設備津貼。 Subsídio para aquisição de material didáctico.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
馬禮遜紀念學校 Escola «Ma Lai Son Ke Lim»	20/06/2002	\$ 38,000.00	校舍修葺工程津貼。 Subsídio para obras de manutenção e conservação.
	20/06/2002	\$ 55,000.00	教學設備津貼。 Subsídio para aquisição de material didáctico.
瑪大肋納嘉諾撒學校 Escola «Madalena Canossa»	06/08/2002	\$ 2,000.00	資助購買條碼閱讀器。 Subsídio para aquisição de «Bar Code Reader».
	20/06/2002	\$ 14,470.00	校舍修葺工程津貼。 Subsídio para obras de manutenção e conservação.
	20/06/2002	\$ 32,400.00	教學設備津貼。 Subsídio para aquisição de material didáctico.
嘉諾撒培貞學校 Escola Canossa Pu Ching	20/06/2002	\$ 86,000.00	校舍修葺工程津貼。 Subsídio para obras de manutenção e conservação.
	20/06/2002	\$ 350,000.00	教學設備津貼。 Subsídio para aquisição de material didáctico.
明愛學校 Escola Cáritas de Macau	20/06/2002	\$ 20,940.00	教學設備津貼。 Subsídio para aquisição de material didáctico.
浸信中學 Escola Cham Son de Macau	20/06/2002	\$ 115,000.00	校舍修葺工程津貼。 Subsídio para obras de manutenção e conservação.
	20/06/2002	\$ 542,000.00	教學設備津貼。 Subsídio para aquisição de material didáctico.
	22/07/2002	\$ 20,000.00	“愉快教育”研討會及示範教學。 Seminário sobre «Educação Feliz» e «Promoção da Qualidade da Educação».
	27/12/2001	\$ 1,912.50	資助組織2002年4至5月份學校課餘文娛活動培訓班。 Concessão de subsídio de Abril a Maio de 2002 para organizar um núcleo cultural escolar.
	27/12/2001	\$ 12,495.00	資助組織2002年2至5月份學校課餘體育活動培訓班。 Concessão de subsídio de Fevereiro a Maio de 2002 para organizar um núcleo desportivo escolar.
	29/07/2002	\$ 2,500,000.00	新校址一般性教學設備津貼。 Subsídio para aquisição de equipamentos pedagógicos para os novos edifícios escolares.
菜農子弟學校 Escola Choi Nong Chi Tai	06/08/2002	\$ 2,000.00	資助購買條碼閱讀器。 Subsídio para aquisição de «Bar Code Reader».
	20/06/2002	\$ 511,000.00	校舍修葺工程津貼。 Subsídio para obras de manutenção e conservação.
	20/06/2002	\$ 322,800.00	教學設備津貼。 Subsídio para aquisição de material didáctico.
	27/12/2001	\$ 5,780.00	資助組織2002年4至5月份學校課餘文娛活動培訓班。 Concessão de subsídio de Abril a Maio de 2002 para organizar um núcleo cultural escolar.
	27/12/2001	\$ 9,775.00	資助組織2002年2至5月份學校課餘體育活動培訓班。 Concessão de subsídio de Fevereiro a Maio de 2002 para organizar um núcleo desportivo escolar.
菜農子弟學校（分校） Escola Choi Nong Chi Tai (Sucursal)	06/08/2002	\$ 2,000.00	資助購買條碼閱讀器。 Subsídio para aquisição de «Bar Code Reader».

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
菜農子弟學校（分校） Escola Choi Nong Chi Tai (Sucursal)	20/06/2002 20/06/2002	\$ 110,000.00 \$ 103,400.00	校舍修葺工程津貼。 Subsídio para obras de manutenção e conservação. 教學設備津貼。 Subsídio para aquisição de material didáctico.
澳門中德學校 Escola Chong Tak (Macau)	09/05/2002 20/06/2002 20/06/2002 27/12/2001 27/12/2001	\$ 2,500.00 \$ 45,000.00 \$ 260,000.00 \$ 5,440.00 \$ 11,560.00	第22屆校際舞蹈比賽——優異級隊伍獎金。 XXII Concurso Escolar de Dança — Prémios para os grupos com distinção. 校舍修葺工程津貼。 Subsídio para obras de manutenção e conservação. 教學設備津貼。 Subsídio para aquisição de material didáctico. 資助組織2002年4至5月份學校課餘文娛活動培訓班。 Concessão de subsídio de Abril a Maio de 2002 para organizar um núcleo cultural escolar. 資助組織2002年2至5月份學校課餘體育活動培訓班。 Concessão de subsídio de Fevereiro a Maio de 2002 para organizar um núcleo desportivo escolar.
協同特殊教育學校 Escola Concórdia para Ensino Especial	20/06/2002 20/06/2002	\$ 58,000.00 \$ 90,000.00	校舍修葺工程津貼。 Subsídio para obras de manutenção e conservação. 教學設備津貼。 Subsídio para aquisição de material didáctico.
聖善學校 Escola D. João Paulino	20/06/2002 20/06/2002 27/12/2001 27/12/2001	\$ 248,000.00 \$ 90,000.00 \$ 382.50 \$ 3,442.50	校舍修葺工程津貼。 Subsídio para obras de manutenção e conservação. 教學設備津貼。 Subsídio para aquisição de material didáctico. 資助組織2002年4至5月份學校課餘文娛活動培訓班。 Concessão de subsídio de Abril a Maio de 2002 para organizar um núcleo cultural escolar. 資助組織2002年2至5月份學校課餘體育活動培訓班。 Concessão de subsídio de Fevereiro a Maio de 2002 para organizar um núcleo desportivo escolar.
雷鳴道主教紀念學校 Escola D. Luís Versíglia	06/08/2002 20/06/2002 20/06/2002 27/12/2001 27/12/2001	\$ 2,000.00 \$ 263,000.00 \$ 79,210.00 \$ 2,805.00 \$ 30,727.50	資助購買條碼閱讀器。 Subsídio para aquisição de «Bar Code Reader». 校舍修葺工程津貼。 Subsídio para obras de manutenção e conservação. 教學設備津貼。 Subsídio para aquisição de material didáctico. 資助組織2002年4至5月份學校課餘文娛活動培訓班。 Concessão de subsídio de Abril a Maio de 2002 para organizar um núcleo cultural escolar. 資助組織2002年2至5月份學校課餘體育活動培訓班。 Concessão de subsídio de Fevereiro a Maio de 2002 para organizar um núcleo desportivo escolar.
聖家學校 Escola da Sagrada Família	20/06/2002 20/06/2002	\$ 300,000.00 \$100,000.00	校舍修葺工程津貼。 Subsídio para obras de manutenção e conservação. 教學設備津貼。 Subsídio para aquisição de material didáctico.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
聖家學校 Escola da Sagrada Família	27/12/2001	\$ 765.00	資助組織2002年4至5月份學校課餘文娛活動培訓班。 Concessão de subsídio de Abril a Maio de 2002 para organizar um núcleo cultural escolar.
	27/12/2001	\$ 4,505.00	資助組織2002年2至5月份學校課餘體育活動培訓班。 Concessão de subsídio de Fevereiro a Maio de 2002 para organizar um núcleo desportivo escolar.
聯國學校 Escola das Nações	20/06/2002	\$ 44,400.00	校舍修葺工程津貼。 Subsídio para obras de manutenção e conservação.
	20/06/2002	\$ 53,000.00	教學設備津貼。 Subsídio para aquisição de material didáctico.
婦聯學校 Escola das Senhoras Democratas	20/06/2002	\$ 41,000.00	校舍修葺工程津貼。 Subsídio para obras de manutenção e conservação.
	20/06/2002	\$ 153,000.00	教學設備津貼。 Subsídio para aquisição de material didáctico.
婦聯學校（分校） Escola das Senhoras Democratas (Sucursal)	20/06/2002	\$ 35,000.00	校舍修葺工程津貼。 Subsídio para obras de manutenção e conservação.
	20/06/2002	\$ 50,800.00	教學設備津貼。 Subsídio para aquisição de material didáctico.
聖德蘭學校 Escola de Santa Teresa	20/06/2002	\$ 300,000.00	校舍修葺工程津貼。 Subsídio para obras de manutenção e conservação.
	20/06/2002	\$ 220,000.00	教學設備津貼。 Subsídio para aquisição de material didáctico.
九澳聖若瑟學校 Escola de São José de Ká Hó	06/08/2002	\$ 2,000.00	資助購買條碼閱讀器。 Subsídio para aquisição de «Bar Code Reader».
	20/06/2002	\$ 164,000.00	校舍修葺工程津貼。 Subsídio para obras de manutenção e conservação.
	20/06/2002	\$ 148,000.00	教學設備津貼。 Subsídio para aquisição de material didáctico.
	25/09/2002	\$ 27,600.00	課外活動津貼。 Subsídio para actividades extra-curriculares.
聖母聖心學校 Escola do «Sagrado Coração de Maria»	20/06/2002	\$ 129,100.00	教學設備津貼。 Subsídio para aquisição de material didáctico.
聖玫瑰學校 Escola do Santíssimo Rosário	09/05/2002	\$ 2,500.00	第22屆校際舞蹈比賽——優異級隊伍獎金。 XXII Concurso Escolar de Dança — Prémios para os grupos com distinção.
	20/06/2002	\$ 83,000.00	校舍修葺工程津貼。 Subsídio para obras de manutenção e conservação.
	20/06/2002	\$ 275,000.00	教學設備津貼。 Subsídio para aquisição de material didáctico.
	27/12/2001	\$ 2,550.00	資助組織2002年2至5月份學校課餘體育活動培訓班。 Concessão de subsídio de Fevereiro a Maio de 2002 para organizar um núcleo desportivo escolar.
下環坊眾學校 Escola dos Moradores de Há Van	20/06/2002	\$ 94,000.00	校舍修葺工程津貼。 Subsídio para obras de manutenção e conservação.
	20/06/2002	\$ 120,600.00	教學設備津貼。 Subsídio para aquisição de material didáctico.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門坊眾學校 Escola dos Moradores de Macau	09/05/2002	\$ 2,500.00	第22屆校際舞蹈比賽——優異級隊伍獎金。
			XXII Concurso Escolar de Dança — Prémios para os grupos com distinção.
	20/06/2002	\$ 190,000.00	校舍修葺工程津貼。
			Subsídio para obras de manutenção e conservação.
	20/06/2002	\$ 442,000.00	教學設備津貼。
			Subsídio para aquisição de material didáctico.
沙梨頭坊眾學校 Escola dos Moradores do Bairro do Patane	27/12/2001	\$ 2,890.00	資助組織2002年4至5月份學校課餘文娛活動培訓班。
			Concessão de subsídio de Abril a Maio de 2002 para organizar um núcleo cultural escolar.
	27/12/2001	\$ 10,667.50	資助組織2002年2至5月份學校課餘體育活動培訓班。
			Concessão de subsídio de Fevereiro a Maio de 2002 para organizar um núcleo desportivo escolar.
	27/12/2001	\$ 3,145.00	資助組織2002年4至5月份學校課餘文娛活動培訓班。
			Concessão de subsídio de Abril a Maio de 2002 para organizar um núcleo cultural escolar.
海星中學 Escola Estrela do Mar	27/12/2001	\$ 7,905.00	資助組織2002年2至5月份學校課餘體育活動培訓班。
			Concessão de subsídio de Fevereiro a Maio de 2002 para organizar um núcleo desportivo escolar.
	17/08/2002	\$ 3,000,000.00	校舍重建工程津貼。
			Subsídio para obras de construção.
	20/06/2002	\$ 228,000.00	教學設備津貼。
			Subsídio para aquisição de material didáctico.
丞仔坊眾學校 Escola Fong Chong da Taipa	20/06/2002	\$ 300,000.00	校舍修葺工程津貼。
			Subsídio para obras de manutenção e conservação.
	20/06/2002	\$ 600,000.00	教學設備津貼。
			Subsídio para aquisição de material didáctico.
福建學校 Escola Fukien	27/12/2001	\$ 8,967.50	資助組織2002年2至5月份學校課餘體育活動培訓班。
			Concessão de subsídio de Fevereiro a Maio de 2002 para organizar um núcleo desportivo escolar.
	20/06/2002	\$ 56,000.00	校舍修葺工程津貼。
			Subsídio para obras de manutenção e conservação.
福建學校 Escola Fukien	20/06/2002	\$ 258,000.00	教學設備津貼。
			Subsídio para aquisição de material didáctico.
	27/12/2001	\$ 1,445.00	資助組織2002年4至5月份學校課餘文娛活動培訓班。
			Concessão de subsídio de Abril a Maio de 2002 para organizar um núcleo cultural escolar.
福建學校 Escola Fukien	27/12/2001	\$ 11,602.50	資助組織2002年2至5月份學校課餘體育活動培訓班。
			Concessão de subsídio de Fevereiro a Maio de 2002 para organizar um núcleo desportivo escolar.
	06/08/2002	\$ 2,000.00	資助購買條碼閱讀器。
			Subsídio para aquisição de «Bar Code Reader».
福建學校 Escola Fukien	20/06/2002	\$ 21,000.00	校舍修葺工程津貼。
			Subsídio para obras de manutenção e conservação.
	20/06/2002	\$ 111,000.00	教學設備津貼。
			Subsídio para aquisição de material didáctico.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
福建學校 Escola Fukien	27/12/2001	\$ 1,147.50	資助組織2002年4至5月份學校課餘文娛活動培訓班。 Concessão de subsídio de Abril a Maio de 2002 para organizar um núcleo cultural escolar.
	27/12/2001	\$ 4,675.00	資助組織2002年2至5月份學校課餘體育活動培訓班。 Concessão de subsídio de Fevereiro a Maio de 2002 para organizar um núcleo desportivo escolar.
下環浸會學校 Escola Há Ván Châm Vui	20/06/2002	\$ 28,400.00	校舍修葺工程津貼。 Subsídio para obras de manutenção e conservação.
	20/06/2002	\$ 147,100.00	教學設備津貼。 Subsídio para aquisição de material didáctico.
	27/12/2001	\$ 425.00	資助組織2002年4至5月份學校課餘文娛活動培訓班。 Concessão de subsídio de Abril a Maio de 2002 para organizar um núcleo cultural escolar.
海暉學校 Escola Hoi Fai	20/06/2002	\$ 27,000.00	校舍修葺工程津貼。 Subsídio para obras de manutenção e conservação.
	20/06/2002	\$ 55,000.00	教學設備津貼。 Subsídio para aquisição de material didáctico.
	27/12/2001	\$ 2,720.00	資助組織2002年4至5月份學校課餘文娛活動培訓班。 Concessão de subsídio de Abril a Maio de 2002 para organizar um núcleo cultural escolar.
濠江中學 Escola Hou Kong	22/07/2002	\$ 27,900.00	舞蹈團赴上海交流演出。 Intercâmbio do Grupo da Dança da Escola a Xangai.
濠江中學附屬幼稚園 Escola Hou Kong (Pré-Primário)	06/08/2002	\$ 2,000.00	資助購買條碼閱讀器。 Subsídio para aquisição de «Bar Code Reader».
	20/06/2002	\$ 181,000.00	校舍修葺工程津貼。 Subsídio para obras de manutenção e conservação.
	20/06/2002	\$ 199,000.00	教學設備津貼。 Subsídio para aquisição de material didáctico.
濠江中學附屬小學 Escola Hou Kong (Primário)	06/08/2002	\$ 2,000.00	資助購買條碼閱讀器。 Subsídio para aquisição de «Bar Code Reader».
	20/06/2002	\$ 50,000.00	校舍修葺工程津貼。 Subsídio para obras de manutenção e conservação.
	20/06/2002	\$ 303,000.00	教學設備津貼。 Subsídio para aquisição de material didáctico.
	27/12/2001	\$ 6,247.50	資助組織2002年4至5月份學校課餘文娛活動培訓班。 Concessão de subsídio de Abril a Maio de 2002 para organizar um núcleo cultural escolar.
	27/12/2001	\$ 16,830.00	資助組織2002年2至5月份學校課餘體育活動培訓班。 Concessão de subsídio de Fevereiro a Maio de 2002 para organizar um núcleo desportivo escolar.
濠江中學 Escola Hou Kong (Secundário)	06/08/2002	\$ 2,000.00	資助購買條碼閱讀器。 Subsídio para aquisição de «Bar Code Reader».
	09/05/2002	\$ 7,500.00	第22屆校際舞蹈比賽——優異級隊伍獎金。 XXII Concurso Escolar de Dança — Prémios para os grupos com distinção.
	20/06/2002	\$ 29,000.00	校舍修葺工程津貼。 Subsídio para obras de manutenção e conservação.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
濠江中學 Escola Hou Kong (Secundário)	20/06/2002	\$ 170,000.00	教學設備津貼。
	27/12/2001	\$ 6,800.00	Subsídio para aquisição de material didáctico.
	27/12/2001	\$ 30,855.00	資助組織2002年4至5月份學校課餘文娛活動培訓班。
	28/06/2002	\$ 2,000,000.00	Concessão de subsídio de Abril a Maio de 2002 para organizar um núcleo cultural escolar.
			資助組織2002年2至5月份學校課餘體育活動培訓班。
			Concessão de subsídio de Fevereiro a Maio de 2002 para organizar um núcleo desportivo escolar.
			新校舍裝置設備津貼。
			Subsídio para aquisição de equipamentos pedagógicos para os novos edifícios escolares.
濠江中學（氹仔分校） Escola Hou Kong (Sucursal da Taipa)	06/08/2002	\$ 2,000.00	資助購買條碼閱讀器。
	20/06/2002	\$ 266,000.00	Subsídio para aquisição de «Bar Code Reader».
	20/06/2002	\$ 445,000.00	校舍修葺工程津貼。
	27/12/2001	\$ 5,142.50	Subsídio para obras de manutenção e conservação.
	27/12/2001	\$ 21,207.50	教學設備津貼。
			Subsídio para aquisição de material didáctico.
			資助組織2002年4至5月份學校課餘文娛活動培訓班。
			Concessão de subsídio de Abril a Maio de 2002 para organizar um núcleo cultural escolar.
			資助組織2002年2至5月份學校課餘體育活動培訓班。
			Concessão de subsídio de Fevereiro a Maio de 2002 para organizar um núcleo desportivo escolar.
青洲小學 Escola Ilha Verde	27/12/2001	\$ 2,465.00	資助組織2002年4至5月份學校課餘文娛活動培訓班。
	27/12/2001	\$ 11,687.50	Concessão de subsídio de Abril a Maio de 2002 para organizar um núcleo cultural escolar.
			資助組織2002年2至5月份學校課餘體育活動培訓班。
			Concessão de subsídio de Fevereiro a Maio de 2002 para organizar um núcleo desportivo escolar.
教業中學 Escola Kao Yip	09/05/2002	\$ 7,500.00	第22屆校際舞蹈比賽——優異級隊伍獎金。
	20/06/2002	\$ 300,000.00	XXII Concurso Escolar de Dança — Prémios para os grupos com distinção.
	20/06/2002	\$ 600,000.00	校舍修葺工程津貼。
	27/12/2001	\$ 7,990.00	Subsídio para obras de manutenção e conservação.
	27/12/2001	\$ 31,152.50	教學設備津貼。
			Subsídio para aquisição de material didáctico.
			資助組織2002年4至5月份學校課餘文娛活動培訓班。
			Concessão de subsídio de Abril a Maio de 2002 para organizar um núcleo cultural escolar.
			資助組織2002年2至5月份學校課餘體育活動培訓班。
			Concessão de subsídio de Fevereiro a Maio de 2002 para organizar um núcleo desportivo escolar.
鏡平學校（小學部） Escola Keang Peng (Secção Primária)	27/12/2001	\$ 1,615.00	資助組織2002年4至5月份學校課餘文娛活動培訓班。
	27/12/2001	\$ 19,422.50	Concessão de subsídio de Abril a Maio de 2002 para organizar um núcleo cultural escolar.
			資助組織2002年2至5月份學校課餘體育活動培訓班。
			Concessão de subsídio de Fevereiro a Maio de 2002 para organizar um núcleo desportivo escolar.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
鏡平學校（小學部） Escola Keang Peng (Secção Primária)	20/06/2002	\$ 300,000.00	校舍修葺工程津貼。
			Subsídio para obras de manutenção e conservação.
	20/06/2002	\$ 113,000.00	教學設備津貼。 Subsídio para aquisição de material didáctico.
鏡平學校（中學部） Escola Keang Peng (Secção Secundária)	27/12/2001	\$ 2,550.00	資助組織2002年4至5月份學校課餘文娛活動培訓班。 Concessão de subsídio de Abril a Maio de 2002 para organizar um núcleo cultural escolar.
	27/12/2001	\$ 18,445.00	資助組織2002年2至5月份學校課餘體育活動培訓班。 Concessão de subsídio de Fevereiro a Maio de 2002 para organizar um núcleo desportivo escolar.
	20/06/2002	\$ 160,000.00	校舍修葺工程津貼。
			Subsídio para obras de manutenção e conservação.
	20/06/2002	\$ 550,000.00	教學設備津貼。 Subsídio para aquisição de material didáctico.
廣大中學 Escola Kwong Tai	06/08/2002	\$ 2,000.00	資助購買條碼閱讀器。 Subsídio para aquisição de «Bar Code Reader».
	20/06/2002	\$ 50,000.00	校舍修葺工程津貼。
	20/06/2002	\$ 545,000.00	Subsídio para obras de manutenção e conservação. 教學設備津貼。
	27/12/2001	\$ 935.00	Subsídio para aquisição de material didáctico. 資助組織2002年4至5月份學校課餘文娛活動培訓班。 Concessão de subsídio de Abril a Maio de 2002 para organizar um núcleo cultural escolar.
	27/12/2001	\$ 4,845.00	資助組織2002年2至5月份學校課餘體育活動培訓班。 Concessão de subsídio de Fevereiro a Maio de 2002 para organizar um núcleo desportivo escolar.
廣大中學（分校） Escola Kwong Tai (Sucursal)	06/08/2002	\$ 2,000.00	資助購買條碼閱讀器。 Subsídio para aquisição de «Bar Code Reader».
	20/06/2002	\$ 9,100.00	校舍修葺工程津貼。
	20/06/2002	\$ 77,950.00	Subsídio para obras de manutenção e conservação. 教學設備津貼。
	27/12/2001	\$ 2,550.00	Subsídio para aquisição de material didáctico. 資助組織2002年4至5月份學校課餘文娛活動培訓班。 Concessão de subsídio de Abril a Maio de 2002 para organizar um núcleo cultural escolar.
	27/12/2001	\$ 2,380.00	資助組織2002年2至5月份學校課餘體育活動培訓班。 Concessão de subsídio de Fevereiro a Maio de 2002 para organizar um núcleo desportivo escolar.
蓮峰普濟小學 Escola Ling Fong Pou Chai	06/08/2002	\$ 2,000.00	資助購買條碼閱讀器。 Subsídio para aquisição de «Bar Code Reader».
	20/06/2002	\$ 88,000.00	校舍修葺工程津貼。
	20/06/2002	\$ 43,000.00	Subsídio para obras de manutenção e conservação. 教學設備津貼。
	27/12/2001	\$ 5,355.00	Subsídio para aquisição de material didáctico. 資助組織2002年2至5月份學校課餘體育活動培訓班。 Concessão de subsídio de Fevereiro a Maio de 2002 para organizar um núcleo desportivo escolar.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
嶺南中學 Escola Ling Nam	20/06/2002	\$ 214,000.00	校舍修葺工程津貼。 Subsídio para obras de manutenção e conservação.
	20/06/2002	\$ 323,000.00	教學設備津貼。 Subsídio para aquisição de material didáctico.
	27/12/2001	\$ 1,870.00	資助組織2002年4至5月份學校課餘文娛活動培訓班。 Concessão de subsídio de Abril a Maio de 2002 para organizar um núcleo cultural escolar.
	27/12/2001	\$ 10,200.00	資助組織2002年2至5月份學校課餘體育活動培訓班。 Concessão de subsídio de Fevereiro a Maio de 2002 para organizar um núcleo desportivo escolar.
下環坊眾學校 Escola Moradores de Ha Van	27/12/2001	\$ 1,020.00	資助組織2002年4至5月份學校課餘文娛活動培訓班。 Concessão de subsídio de Abril a Maio de 2002 para organizar um núcleo cultural escolar.
	27/12/2001	\$ 1,955.00	資助組織2002年2至5月份學校課餘體育活動培訓班。 Concessão de subsídio de Fevereiro a Maio de 2002 para organizar um núcleo desportivo escolar.
化地瑪聖母女子學校 Escola Nossa Senhora de Fátima	20/06/2002	\$ 300,000.00	校舍修葺工程津貼。 Subsídio para obras de manutenção e conservação.
	20/06/2002	\$ 434,000.00	教學設備津貼。 Subsídio para aquisição de material didáctico.
	27/12/2001	\$ 19,465.00	資助組織2002年2至5月份學校課餘體育活動培訓班。 Concessão de subsídio de Fevereiro a Maio de 2002 para organizar um núcleo desportivo escolar.
勞工子弟學校 Escola para Filhos e Irmãos dos Operários	27/12/2001	\$ 1,785.00	資助組織2002年4至5月份學校課餘文娛活動培訓班。 Concessão de subsídio de Abril a Maio de 2002 para organizar um núcleo cultural escolar.
	27/12/2001	\$ 15,937.50	資助組織2002年2至5月份學校課餘體育活動培訓班。 Concessão de subsídio de Fevereiro a Maio de 2002 para organizar um núcleo desportivo escolar.
勞工子弟學校（小學） Escola para Filhos e Irmãos dos Operários (Primário)	20/06/2002	\$ 220,000.00	校舍修葺工程津貼。 Subsídio para obras de manutenção e conservação.
	20/06/2002	\$ 215,000.00	教學設備津貼。 Subsídio para aquisição de material didáctico.
勞工子弟學校（中學部） Escola para Filhos e Irmãos dos Operários (Secundário)	20/06/2002	\$ 600,000.00	教學設備津貼。 Subsídio para aquisição de material didáctico.
勞工子弟學校（分校） Escola para Filhos e Irmãos dos Operários (Suc.)	27/12/2001	\$ 2,677.50	資助組織2002年4至5月份學校課餘文娛活動培訓班。 Concessão de subsídio de Abril a Maio de 2002 para organizar um núcleo cultural escolar.
	27/12/2001	\$ 27,795.00	資助組織2002年2至5月份學校課餘體育活動培訓班。 Concessão de subsídio de Fevereiro a Maio de 2002 para organizar um núcleo desportivo escolar.
澳門葡文學校 Escola Portuguesa de Macau	06/08/2002	\$ 2,000.00	資助購買條碼閱讀器。 Subsídio para aquisição de «Bar Code Reader».
	20/06/2002	\$ 200,000.00	校舍修葺工程津貼。 Subsídio para obras de manutenção e conservação.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門葡文學校 Escola Portuguesa de Macau	20/06/2002	\$ 299,000.00	教學設備津貼。 Subsídio para aquisição de material didáctico.
培英學校 Escola Pui Ieng	20/06/2002	\$ 30,000.00	校舍修葺工程津貼。 Subsídio para obras de manutenção e conservação.
	20/06/2002	\$ 44,900.00	教學設備津貼。 Subsídio para aquisição de material didáctico.
培道中學 Escola Pui Tou	20/06/2002	\$ 300,000.00	校舍修葺工程津貼。 Subsídio para obras de manutenção e conservação.
	20/06/2002	\$ 182,000.00	教學設備津貼。 Subsídio para aquisição de material didáctico.
	27/12/2001	\$ 4,590.00	資助組織2002年4至5月份學校課餘文娛活動培訓班。 Concessão de subsídio de Abril a Maio de 2002 para organizar um núcleo cultural escolar.
培道中學（南灣分校） Escola Pui Tou (Sucursal da Praia Grande)	20/06/2002	\$ 142,000.00	校舍修葺工程津貼。 Subsídio para obras de manutenção e conservação.
	20/06/2002	\$ 183,000.00	教學設備津貼。 Subsídio para aquisição de material didáctico.
培道中學小學部分教處 Escola Pui Tou (Sucursal da Secção Primária)	20/06/2002	\$ 36,000.00	校舍修葺工程津貼。 Subsídio para obras de manutenção e conservação.
	20/06/2002	\$ 55,000.00	教學設備津貼。 Subsídio para aquisição de material didáctico.
培道中學（分校） Escola Pui Tou (Sucursal)	27/12/2001	\$ 2,422.50	資助組織2002年4至5月份學校課餘文娛活動培訓班。 Concessão de subsídio de Abril a Maio de 2002 para organizar um núcleo cultural escolar.
	27/12/2001	\$ 11,347.50	資助組織2002年2至5月份學校課餘體育活動培訓班。 Concessão de subsídio de Fevereiro a Maio de 2002 para organizar um núcleo desportivo escolar.
聖瑪沙利羅學校 Escola Santa Maria Mazzarello	20/06/2002	\$ 300,000.00	校舍修葺工程津貼。 Subsídio para obras de manutenção e conservação.
	20/06/2002	\$ 280,000.00	教學設備津貼。 Subsídio para aquisição de material didáctico.
	27/12/2001	\$ 1,147.50	資助組織2002年4至5月份學校課餘文娛活動培訓班。 Concessão de subsídio de Abril a Maio de 2002 para organizar um núcleo cultural escolar.
	27/12/2001	\$ 3,060.00	資助組織2002年2至5月份學校課餘體育活動培訓班。 Concessão de subsídio de Fevereiro a Maio de 2002 para organizar um núcleo desportivo escolar.
庇道學校 Escola São João de Brito	20/06/2002	\$ 180,000.00	校舍修葺工程津貼。 Subsídio para obras de manutenção e conservação.
	20/06/2002	\$ 376,000.00	教學設備津貼。 Subsídio para aquisição de material didáctico.
	27/12/2001	\$ 2,125.00	資助組織2002年2至5月份學校課餘體育活動培訓班。 Concessão de subsídio de Fevereiro a Maio de 2002 para organizar um núcleo desportivo escolar.
庇道學校（分校） Escola São João de Brito (Sucursal)	20/06/2002	\$ 70,000.00	校舍修葺工程津貼。 Subsídio para obras de manutenção e conservação.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
庇道學校（分校） Escola São João de Brito (Sucursal)	20/06/2002	\$ 182,500.00	教學設備津貼。 Subsídio para aquisição de material didáctico.
聖保祿學校 Escola São Paulo	20/06/2002	\$ 357,000.00	校舍修葺工程津貼。 Subsídio para obras de manutenção e conservação.
	20/06/2002	\$ 450,000.00	教學設備津貼。 Subsídio para aquisição de material didáctico.
	27/12/2001	\$ 1,487.50	資助組織2002年4至5月份學校課餘文娛活動培訓班。 Concessão de subsídio de Abril a Maio de 2002 para organizar um núcleo cultural escolar.
	27/12/2001	\$ 15,002.50	資助組織2002年2至5月份學校課餘體育活動培訓班。 Concessão de subsídio de Fevereiro a Maio de 2002 para organizar um núcleo desportivo escolar.
新華夜中學 Escola Secundária Nocturna Xin Hua	02/07/2002	\$ 24,000.00	校舍修葺工程津貼。 Subsídio para obras de manutenção e conservação.
	06/08/2002	\$ 2,000.00	資助購買條碼閱讀器。 Subsídio para aquisição de «Bar Code Reader».
	08/07/2002	\$ 88,000.00	教學設備津貼。 Subsídio para aquisição de material didáctico.
培正中學 Escola Secundária Pui Ching	09/05/2002	\$ 2,500.00	第22屆校際舞蹈比賽——優異級隊伍獎金。 XXII Concurso Escolar de Dança — Prémios para os grupos com distinção.
	20/06/2002	\$ 224,000.00	校舍修葺工程津貼。 Subsídio para obras de manutenção e conservação.
	20/06/2002	\$ 500,000.00	教學設備津貼。 Subsídio para aquisição de material didáctico.
	20/07/2002	\$ 16,900.00	資助往廣東華僑中學進行交流活動。 Concessão de subsídio para participação numa actividade de intercâmbio cultural a ter lugar em Cantão da República Popular da China.
	20/07/2002	\$ 19,240.00	資助往廣州參加「亞太地區管樂協會第十二屆年會——廣州國際管樂節」演出活動。 Concessão de subsídio para participação numa actividade de intercâmbio cultural a ter lugar na República Popular da China.
	27/12/2001	\$ 6,035.00	資助組織2002年4至5月份學校課餘文娛活動培訓班。 Concessão de subsídio de Abril a Maio de 2002 para organizar um núcleo cultural escolar.
	27/12/2001	\$ 23,715.00	資助組織2002年2至5月份學校課餘體育活動培訓班。 Concessão de subsídio de Fevereiro a Maio de 2002 para organizar um núcleo desportivo escolar.
培華中學 Escola Secundária Pui Va	20/06/2002	\$ 300,000.00	校舍修葺工程津貼。 Subsídio para obras de manutenção e conservação.
	20/06/2002	\$ 585,000.00	教學設備津貼。 Subsídio para aquisição de material didáctico.
	27/12/2001	\$ 1,190.00	資助組織2002年4至5月份學校課餘文娛活動培訓班。 Concessão de subsídio de Abril a Maio de 2002 para organizar um núcleo cultural escolar.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
培華中學 Escola Secundária Pui Va	27/12/2001	\$ 23,332.50	資助組織2002年2至5月份學校課餘體育活動培訓班。 Concessão de subsídio de Fevereiro a Maio de 2002 para organizar um núcleo desportivo escolar.
澳門三育中學 Escola Secundária Sam Yuk de Macau	27/12/2001	\$ 17,382.50	資助組織2002年2至5月份學校課餘體育活動培訓班。 Concessão de subsídio de Fevereiro a Maio de 2002 para organizar um núcleo desportivo escolar.
	20/06/2002	\$ 300,000.00	校舍修葺工程津貼。 Subsídio para obras de manutenção e conservação.
	20/06/2002	\$ 321,000.00	教學設備津貼。 Subsídio para aquisição de material didáctico.
澳門工聯職業技術中學 Escola Secundária Técnico-Profissional da Associação Geral dos Operários de Macau	20/06/2002	\$ 58,000.00	校舍修葺工程津貼。 Subsídio para obras de manutenção e conservação.
	20/06/2002	\$ 382,000.00	教學設備津貼。 Subsídio para aquisição de material didáctico.
新華（創紀）中學 Escola Secundária Xin Hua (Milénio)	27/12/2001	\$ 10,582.50	資助組織2002年2至5月份學校課餘體育活動培訓班。 Concessão de subsídio de Fevereiro a Maio de 2002 para organizar um núcleo desportivo escolar.
	02/07/2002	\$ 30,000.00	校舍修葺工程津貼。 Subsídio para obras de manutenção e conservação.
	06/08/2002	\$ 2,000.00	資助購買條碼閱讀器。 Subsídio para aquisição de «Bar Code Reader».
	20/06/2002	\$ 199,000.00	教學設備津貼。 Subsídio para aquisição de material didáctico.
商訓夜中學 Escola Seong Fan	20/06/2002	\$ 157,000.00	教學設備津貼。 Subsídio para aquisição de material didáctico.
沙梨頭浸信學校 Escola Shá Lei Tau Cham Son	20/06/2002	\$ 88,000.00	校舍修葺工程津貼。 Subsídio para obras de manutenção e conservação.
	20/06/2002	\$ 55,100.00	教學設備津貼。 Subsídio para aquisição de material didáctico.
大興學校 Escola Tai Heng	23/08/2002	\$ 44,000.00	校舍修葺工程津貼。 Subsídio para obras de manutenção e conservação.
	23/08/2002	\$ 50,000.00	教學設備津貼。 Subsídio para aquisição de material didáctico.
德明學校 Escola Tak Meng	20/06/2002	\$ 30,000.00	校舍修葺工程津貼。 Subsídio para obras de manutenção e conservação.
	20/06/2002	\$ 13,020.00	教學設備津貼。 Subsídio para aquisição de material didáctico.
東南學校 Escola Tong Nam	06/08/2002	\$ 2,000.00	資助購買條碼閱讀器。 Subsídio para aquisição de «Bar Code Reader».
	20/06/2002	\$ 300,000.00	校舍修葺工程津貼。 Subsídio para obras de manutenção e conservação.
	20/06/2002	\$ 126,000.00	教學設備津貼。 Subsídio para aquisição de material didáctico.
東南學校（中學部） Escola Tong Nam (Secundária)	06/08/2002	\$ 2,000.00	資助購買條碼閱讀器。 Subsídio para aquisição de «Bar Code Reader».

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
東南學校（中學部） Escola Tong Nam (Secundária)	20/06/2002 20/06/2002	\$ 17,750.00 \$ 58,000.00	校舍修葺工程津貼。 Subsídio para obras de manutenção e conservação. 教學設備津貼。 Subsídio para aquisição de material didáctico.
同善堂學校 Escola Tong Sin Tong	20/06/2002 20/06/2002	\$ 163,000.00 \$ 440,000.00	校舍修葺工程津貼。 Subsídio para obras de manutenção e conservação. 教學設備津貼。 Subsídio para aquisição de material didáctico.
同善堂中學（夜校） Escola Tong Sin Tong (Nocturna)	20/06/2002	\$ 11,750.00	教學設備津貼。 Subsídio para aquisição de material didáctico.
穎川學校 Escola Veng Chun	20/06/2002 20/06/2002	\$ 32,000.00 \$ 67,000.00	校舍修葺工程津貼。 Subsídio para obras de manutenção e conservação. 教學設備津貼。 Subsídio para aquisição de material didáctico.
新華學校 Escola Xin Hua	27/12/2001 27/12/2001 02/07/2002 08/07/2002	\$ 2,677.50 \$ 5,525.00 \$ 67,000.00 \$ 100,000.00	資助組織2002年4至5月份學校課餘文娛活動培訓班。 Concessão de subsídio de Abril a Maio de 2002 para organizar um núcleo cultural escolar. 資助組織2002年2至5月份學校課餘體育活動培訓班。 Concessão de subsídio de Fevereiro a Maio de 2002 para organizar um núcleo desportivo escolar. 校舍修葺工程津貼。 Subsídio para obras de manutenção e conservação. 教學設備津貼。 Subsídio para aquisição de material didáctico.
馮劍武 Fong Kim Mou	23/05/2002	\$ 1,000.00	學界曲棍球比賽——教練獎金。 Campeonato Escolar de Hóquei — Prémios aos treinadores em concurso.
馮健 Fong Kin	09/05/2002	\$ 1,500.00	第22屆校際舞蹈比賽——導師獎金。 XXII Concurso Escolar de Dança — Prémios para os ensaiadores.
體育發展基金 Fundo de Desenvolvimento Desportivo	27/06/2002	\$ 50,000.00	資助第四屆東亞運動會澳門組織委員會舉辦2002年澳門世界女子排球大獎賽澳門站賽事的部份經費。 Concessão de subsídio ao Comité Organizador dos 4. ^{os} Jogos da Ásia Oriental de Macau para organização do Grande Prémio Mundial de Voleibol Feminino — Macau 2002.
聖公會澳門社會服務處 Gabinete Coordenador dos Serviços Sociais Sheng Kung Hui Macau	27/02/2002 27/06/2002	\$ 1,000.00 \$ 24,000.00	為「家庭生活營之青葱路上親子情」活動津貼。 Concessão de um subsídio para a «Jornada familiar-convívio com os filhos». 第七期新抵澳學童適應服務。 O currículo VII para adaptação a nova vida académica aos jovens imigrantes.
澳門街坊會聯合總會青洲社區中心（青年義工組） Grupo de Voluntários Juvenis do Centro Comunitário da Ilha Verde da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	28/03/2002	\$ 12,960.00	為暑期活動津貼。 Concessão de um subsídio para as actividades de férias a desenvolver por organizações juvenis.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門街坊會聯合總會青洲社區中心(青年義工組) Grupo de Voluntários Juvenis do Centro Comunitário da Ilha Verde da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	28/03/2002	\$ 14,800.00	為暑期活動津貼。 Concessão de um subsídio para as actividades de férias a desenvolver por organizações juvenis.
澳門工會聯合總會台山社區中心(青年義工組) Grupo de Voluntários Juvenis do Centro Comunitário Tamagnini Barbosa da Associação Geral dos Operários de Macau	28/03/2002	\$ 8,640.00	為暑期活動津貼。 Concessão de um subsídio para as actividades de férias a desenvolver por organizações juvenis.
澳門街坊會聯合總會家庭服務中心(青年義工組) Grupo de Voluntários Juvenis do Centro de Apoio à Família da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	28/03/2002	\$ 7,680.00	為暑期活動津貼。 Concessão de um subsídio para as actividades de férias a desenvolver por organizações juvenis.
何淑嫻 Ho Sok Han	08/03/2002 24/07/2002	\$ 9,000.00	津貼黑沙官立小學實習學生(4至9月)。 Integração sócio-laboral de alunos da Escola Primária Oficial de Hac-Sá (Abril a Setembro).
教業中學許江雄 Hoi Kong Hong da Escola Kao Yip	03/04/2002	\$ 500.00	第四屆青少年數學國際城市邀請賽。 4.º Curso de Cidades Internacionais de Matemática dos Jovens.
甄宜英 Ian I Ieng	23/05/2002	\$ 3,500.00	第25屆學界排球比賽——教練獎金。 XXV Campeonato Escolar de Voleibol — Prémios aos treinadores em concurso.
甄艷紅 Ian Im Hong	09/05/2002	\$ 3,000.00	第22屆校際舞蹈比賽——導師獎金。 XXII Concurso Escolar de Dança — Prémios para os ensaiadores.
丘思敏 Iao Si Man	09/05/2002	\$ 1,500.00	第22屆校際舞蹈比賽——導師獎金。 XXII Concurso Escolar de Dança — Prémios para os ensaiadores.
慈幼中學 Instituto Salesiano da Imaculada Conceição	20/06/2002	\$ 300,000.00	校舍修葺工程津貼。 Subsídio para obras de manutenção e conservação.
	20/06/2002	\$ 317,000.00	教學設備津貼。 Subsídio para aquisição de material didáctico.
	24/07/2002	\$ 250,000.00	開辦工科課程實習津貼。 Subsídio para estágios em cursos tecnológicos.
	27/12/2001	\$ 4,292.50	資助組織2002年4至5月份學校課餘文娛活動培訓班。 Concessão de subsídio de Abril a Maio de 2002 para organizar um núcleo cultural escolar.
	27/12/2001	\$ 26,520.00	資助組織2002年2至5月份學校課餘體育活動培訓班。 Concessão de subsídio de Fevereiro a Maio de 2002 para organizar um núcleo desportivo escolar.
葉惠瑜 Ip Wai U	09/05/2002	\$ 1,500.00	第22屆校際舞蹈比賽——導師獎金。 XXII Concurso Escolar de Dança — Prémios para os ensaiadores.
同善堂幼稚園 Jardim de Infância Tong Sin Tong	20/06/2002	\$ 26,000.00	校舍修葺工程津貼。 Subsídio para obras de manutenção e conservação.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
同善堂幼稚園 Jardim de Infância Tong Sin Tong	20/06/2002	\$ 48,000.00	教學設備津貼。 Subsídio para aquisição de material didáctico.
明愛幼稚園 Jardim Infantil da Cáritas	20/06/2002	\$ 60,000.00	校舍修葺工程津貼。 Subsídio para obras de manutenção e conservação.
	20/06/2002	\$ 106,300.00	教學設備津貼。 Subsídio para aquisição de material didáctico.
濠江中學江小鳳 Kong Sio Fong da Escola Hou Kong	09/07/2002	\$ 300.00	全國女子數學奧林匹克。 Concurso Feminino Nacional de Matemática Olímpica.
高錦輝 Kou Kam Fai	23/05/2002	\$ 3,000.00	第25屆學界排球比賽——教練獎金。 XXV Campeonato Escolar de Voleibol — Prémios aos treinadores em concurso.
顧天青 Ku Tin Cheng	09/05/2002	\$ 3,500.00	第22屆校際舞蹈比賽——導師獎金。 XXII Concurso Escolar de Dança — Prémios para os ensaiadores.
教業中學郭曲珊 Kuok Kok San da Escola Kao Yip	09/07/2002	\$ 300.00	全國女子數學奧林匹克。 Concurso Feminino Nacional de Matemática Olímpica.
濠江中學郭美惠 Kuok Mei Wai da Escola Hou Kong	09/07/2002	\$ 300.00	全國女子數學奧林匹克。 Concurso Feminino Nacional de Matemática Olímpica.
郭蔚青 Kuok Wai Cheng	09/05/2002	\$ 1,500.00	第22屆校際舞蹈比賽——導師獎金。 XXII Concurso Escolar de Dança — Prémios para os ensaiadores.
黎妙蘭 Lai Miu Lan aliás Inês Lai	16/05/2002	\$1,500.00	第12屆校際戲劇比賽——導師獎金。 XII Concurso Escolar de Teatro — Prémios para os ensaiadores.
黎遠同 Lai Un Tong	23/05/2002	\$ 1,000.00	第25屆學界排球比賽——教練獎金。 XXV Campeonato Escolar de Voleibol — Prémios aos treinadores em concurso.
教業中學林翠玉 Lam Choi Iok da Escola Kao Yip	09/07/2002	\$ 300.00	全國女子數學奧林匹克。 Concurso Feminino Nacional de Matemática Olímpica.
林淑明 Lam Sok Meng	16/05/2002	\$ 500.00	第12屆校際戲劇比賽——劇本創作獎獎金。 XII Concurso Escolar de Teatro — Prémios da originalidade da composição teatral.
林蔚文 Lam Wai Man	09/05/2002	\$ 1,500.00	第22屆校際舞蹈比賽——導師獎金。 XXII Concurso Escolar de Dança — Prémios para os ensaiadores.
劉曉薇 Lao Hio Mei	09/05/2002	\$ 1,500.00	第22屆校際舞蹈比賽——導師獎金。 XXII Concurso Escolar de Dança — Prémios para os ensaiadores.
劉淑玲 Lao Sok Leng	09/05/2002	\$ 1,500.00	第22屆校際舞蹈比賽——導師獎金。 XXII Concurso Escolar de Dança — Prémios para os ensaiadores.
李瑩 Lei Ieng	16/05/2002	\$ 3,000.00	第12屆校際戲劇比賽——導師獎金。 XII Concurso Escolar de Teatro — Prémios para os ensaiadores.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
李汝燕 Lei U In	09/05/2002	\$ 3,500.00	第22屆校際舞蹈比賽——導師獎金。 XXII Concurso Escolar de Dança — Prémios para os ensaiadores.
李蔚鵬 Lei Wai Pang	09/05/2002	\$ 1,500.00	第22屆校際舞蹈比賽——導師獎金。 XXII Concurso Escolar de Dança — Prémios para os ensaiadores.
澳門大學梁應德 Leong Ieng Tak da Universidade de Macau	03/04/2002 09/07/2002	\$ 500.00 \$ 300.00	第四屆青少年數學國際城市邀請賽。 4.º Curso de Cidades Internacionais de Matemática dos Jovens. 全國女子數學奧林匹克。 Concurso Feminino Nacional de Matemática Olímpica.
濠江中學梁銘坤 Leong Meng Kuan da Escola Hou Kong	03/04/2002	\$ 500.00	第四屆青少年數學國際城市邀請賽。 4.º Curso de Cidades Internacionais de Matemática dos Jovens.
梁細妹 Leong Sai Mui	08/03/2002 24/07/2002	\$ 6,000.00	津貼黑沙官立小學實習學生（4至7月）。 Integração sócio-laboral de alunos da Escola Primária Oficial de Hac-Sá (Abril a Julho).
梁永棠 Leong Veng Tong	23/05/2002	\$ 3,000.00	第25屆學界排球比賽——教練獎金。 XXV Campeonato Escolar de Voleibol — Prémios aos treinadores em concurso.
梁美玲 Leung Mei Ling	16/05/2002	\$ 1,500.00	第12屆校際戲劇比賽——導師獎金。 XII Concurso Escolar de Teatro — Prémios para os ensaiadores.
教業中學廖應偉 Lio Ieng Wai da Escola Kao Yip	03/04/2002	\$ 500.00	第四屆青少年數學國際城市邀請賽。 4.º Curso de Cidades Internacionais de Matemática dos Jovens.
呂愛雲 Loi Oi Wan	09/05/2002	\$ 1,500.00	第22屆校際舞蹈比賽——導師獎金。 XXII Concurso Escolar de Dança — Prémios para os ensaiadores.
陸永流 Lok Weng Lao	08/03/2002 24/07/2002	\$ 9,000.00	津貼黑沙官立小學實習學生（4至9月）。 Integração sócio-laboral de alunos da Escola Primária Oficial de Hac-Sá (Abril a Setembro).
倫卓斌 Lon Cheok Pan	08/03/2002	\$ 4,500.00	津貼黑沙官立小學實習學生（4至6月）。 Integração sócio-laboral de alunos da Escola Primária Oficial de Hac-Sá (Abril a Junho).
勞展宏 Lou Chin Wang	23/05/2002	\$ 3,000.00	學界曲棍球比賽——教練獎金。 Campeonato Escolar de Hóquei — Prémios aos treinadores em concurso.
盧頌寧 Lou Chong Neng	09/05/2002	\$ 1,500.00	第22屆校際舞蹈比賽——導師獎金。 XXII Concurso Escolar de Dança — Prémios para os ensaiadores.
盧燕萍 Lou In Peng	09/05/2002	\$ 2,000.00	第22屆校際舞蹈比賽——導師獎金。 XXII Concurso Escolar de Dança — Prémios para os ensaiadores.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
盧寶儀 Lou Pou I	09/05/2002	\$ 2,000.00	第22屆校際舞蹈比賽——導師獎金。 XXII Concurso Escolar de Dança — Prémios para os ensaiadores.
澳門少兒藝術團 Macau Children Arts Troupe	21/05/2002	\$ 10,000.00	參加“2002天津國際少年兒童文化藝術節”。 Participação no «2002 Internacional Grupo Cultural e Arte às Crianças Realizado em Tianjin».
澳門特殊奧運會 Macau Special Olympics	28/02/2002	\$ 1,500.00	「弱健生活營(1)」(二零零二年)。 «Acampamento para jovens dos ensinos especial e regular (1)» (2002).
Maria José dos Santos Vaz	09/05/2002	\$ 1,500.00	第22屆校際舞蹈比賽——導師獎金。 XXII Concurso Escolar de Dança — Prémios para os ensaiadores.
Maria Teresa Kam aliás Kam Hiu Meng	16/05/2002	\$ 500.00	第12屆校際戲劇比賽——劇本創作獎獎金。 XII Concurso Escolar de Teatro — Prémios da originalidade da composição teatral.
顏展紅 Ngan Chin Hong	09/05/2002	\$ 3,500.00	第22屆校際舞蹈比賽——導師獎金。 XXII Concurso Escolar de Dança — Prémios para os ensaiadores.
潘佩瑤 Pun Pui Io	16/05/2002	\$ 2,000.00	第12屆校際戲劇比賽——導師獎金。 XII Concurso Escolar de Teatro — Prémios para os ensaiadores.
Ran Hui	09/05/2002	\$ 1,500.00	第22屆校際舞蹈比賽——導師獎金。 XXII Concurso Escolar de Dança — Prémios para os ensaiadores.
鮑思高青年服務網絡 Rede de Serviços Juvenis Bosco	01/07/2002	\$ 311,250.00	為九所私立學校提供駐校學生輔導服務。 (二零零二 / 二零零三學年上學期資助) Prestação de serviços de aconselhamento em nove escolas particulares. (Ano lectivo de 2002/2003: 1.º semestre)
	28/03/2002	\$ 4,480.00	為暑期活動津貼。 Concessão de um subsídio para as actividades de férias a desenvolver por organizações juvenis.
澳門循道衛理聯合教會社會服務處建華家庭服務中心青年部 Secção Juvenil do Centro de Apoio à Família «Kin Wa» da Igreja Metodista de Macau	28/03/2002	\$14,640.00	為暑期活動津貼。 Concessão de um subsídio para as actividades de férias a desenvolver por organizações juvenis.
聖公會(澳門)蔡高中學 Sheng Kung Hui Escola Choi Kou (Macau)	03/06/2002	\$ 4,000.00	海內外青少年聯誼交流活動。 Actividades de intercâmbio para os jovens da China e fora da China.
	20/06/2002	\$ 104,000.00	校舍修葺工程津貼。 Subsídio para obras de manutenção e conservação.
	20/06/2002	\$ 72,000.00	教學設備津貼。 Subsídio para aquisição de material didáctico.
聖公會(澳門)蔡高中學(分校) Sheng Kung Hui Escola Choi Kou (Macau) — Sucursal	27/12/2001	\$ 2,337.50	資助組織2002年4至5月份學校課餘文娛活動培訓班。 Concessão de subsídio de Abril a Maio de 2002 para organizar um núcleo cultural escolar.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
聖公會（澳門）蔡高中學（分校） Sheng Kung Hui Escola Choi Kou (Macau) — Sucursal	27/12/2001 20/06/2002 20/06/2002	\$ 9,052.50 \$ 36,000.00 \$ 600,000.00	資助組織2002年2至5月份學校課餘體育活動培訓班。 Concessão de subsídio de Fevereiro a Maio de 2002 para organizar um núcleo desportivo escolar. 校舍修葺工程津貼。 Subsídio para obras de manutenção e conservação. 教學設備津貼。 Subsídio para aquisição de material didáctico.
司徒葆如 Si Tou Pou U	16/05/2002	\$ 500.00	第12屆校際戲劇比賽——劇本創作獎獎金。 XII Concurso Escolar de Teatro — Prémios da originalidade da composição teatral.
蕭佩珊 Sio Pui San	16/05/2002	\$ 1,500.00	第12屆校際戲劇比賽——導師獎金。 XII Concurso Escolar de Teatro — Prémios para os ensaiadores.
譚倩珠 Tam Sin Chu	09/05/2002	\$ 1,500.00	第22屆校際舞蹈比賽——導師獎金。 XXII Concurso Escolar de Dança — Prémios para os ensaiadores.
譚淑霞 Tam Sok Ha	16/05/2002	\$ 1,500.00	第12屆校際戲劇比賽——導師獎金。 XII Concurso Escolar de Teatro — Prémios para os ensaiadores.
譚淑霞 Tam Sok Ha	16/05/2002	\$ 500.00	第12屆校際戲劇比賽——劇本創作獎獎金。 XII Concurso Escolar de Teatro — Prémios da originalidade da composição teatral.
杜川崎 Too Chuen Ki	23/05/2002	\$ 1,500.00	第25屆學界排球比賽——教練獎金。 XXV Campeonato Escolar de Voleibol — Prémios aos treinadores em concurso.
余肖蓓 U Chio Pui	09/05/2002	\$ 4,000.00	第22屆校際舞蹈比賽——導師獎金。 XXII Concurso Escolar de Dança — Prémios para os ensaiadores.
袁雅舫 Un Nga Fong	09/05/2002	\$ 1,500.00	第22屆校際舞蹈比賽——導師獎金。 XXII Concurso Escolar de Dança — Prémios para os ensaiadores.
吳港俞 Ung Kuong I	08/03/2002	\$ 4,500.00	津貼黑沙官立小學實習學生（4至6月）。 Integração sócio-laboral de alunos da Escola Primária Oficial de Hac-Sá (Abril a Junho).
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Moradores de Macau	01/07/2002 18/04/2002	\$ 260,500.00 \$ 15,000.00	為七所私立學校提供駐校學生輔導服務。 （二零零二 / 二零零三學年上學期資助） Prestação de serviços de aconselhamento em sete escolas particulares (Ano lectivo de 2002/2003: 1.º semestre). 為「認識五.四、展望未來」系列活動津貼。 Concessão de um subsídio para as actividades subordinadas ao tema «Celebrar o dia da juventude, perspetivar o futuro».
澳門大學 Universidade de Macau	08/04/2002	\$ 80,000.00	第十七屆葡萄牙語言及文化暑期課程。 Comparticipação no XVII Curso de Verão de Língua e Cultura Portuguesa.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門大學 Universidade de Macau	27/06/2002	\$ 100,000.00	澳門數學奧林匹克和國際數學奧林匹克。 Concurso das Olimpíadas de Matemática em Macau e Concurso das Olimpíadas Internacionais de Matemática.
高美士中葡中學黃月棠 Vong Ut Tong da Escola Secundária Luso- -Chinesa de Luís Gonzaga Gomes	09/07/2002	\$ 300.00	全國女子數學奧林匹克。 Concurso Feminino Nacional de Matemática Olímpica.
溫立本 Wan Lap Pun	08/03/2002	\$ 4,500.00	津貼黑沙官立小學實習學生（4至6月）。 Integração sócio-laboral de alunos da Escola Primária Oficial de Hac-Sá (Abril a Junho).
王志強 Wong Chi Keong	30/05/2002	\$ 2,200.00	教學設計獎勵計劃。 Prémio do Projecto Pedagógico.
王英婕 Wong Ieng Chit	09/05/2002	\$ 7,500.00	第22屆校際舞蹈比賽——導師獎金。 XXII Concurso Escolar de Dança — Prémios para os ensaiadores.
黃明祥 Wong Meng Cheong	23/05/2002	\$ 1,000.00	第25屆學界排球比賽——教練獎金。 XXV Campeonato Escolar de Voleibol — Prémios aos treinadores em concurso.
吳菲 Wu Fei	09/05/2002	\$ 1,500.00	第22屆校際舞蹈比賽——導師獎金。 XXII Concurso Escolar de Dança — Prémios para os ensaiadores.
余永耀 Yee Veng Io	23/05/2002	\$ 1,000.00	第25屆學界排球比賽——教練獎金。 XXV Campeonato Escolar de Voleibol — Prémios aos treinadores em concurso.
291 名學生 291 alunos	10/05/2002	\$ 516,000.00	蓮花獎 Prémio de Flor de Lótus. 高中 Secundário Complementar 74名@\$3,000。 初中 Ensino Secundário Geral 77名@\$2,000。 小學 Primário 140名@\$1,000。
澳門街坊會聯合總會望廈社區中心（青年義工 組） Grupo de Voluntários Juvenis do Centro Comunitário de Mong-Há da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	28/03/2002	\$ 10,960.00	為暑期活動津貼。 Concessão de um subsídio para as actividades de férias a desenvolver por organizações juvenis.
加入公共學校網絡之非牟利私立教育機構 Instituições educativas particulares que adiram à rede escolar pública	26/08/2002	\$ 195,163,265.00	2002/2003學年第一期免費教育津貼。 1.ª prestação do subsídio da escolaridade gratuita para o ano lectivo de 2002/2003.
非牟利私立教育機構教師津貼 Subsídio aos professores dos estabelecimentos de ensino particular de fins não lucrativos	02/08/2002	\$ 23,935,550.00	2001/2002學年第3期教師津貼。 3.ª prestação do subsídio aos professores para o ano lectivo de 2001/2002.

二零零二年十一月二十二日於教育暨青年局

局長 韋思理

（是項刊登費用為 \$53,500.00）

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 22 de
Novembro de 2002.

O Director dos Serviços, Luiz Amado de Vizeu.

（Custo desta publicação \$ 53 500,00）

教育暨青年局為填補人員編制內技術人員組別第一職階首席技術員一缺，經於二零零二年十月二十三日第四十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式為本局公務員進行普通晉升開考的招考公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
劉惠儀	7.54

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條之規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內提起訴願。

(社會文化司司長於二零零二年十一月二十九日批示確認)

二零零二年十一月二十二日於教育暨青年局

典試委員會：

主席：廳長 黎社建

委員：科長 Arlete de Fátima Jesus Pereira Xavier

顧問高級技術員 陳正強

(是項刊登費用為 \$1,291.00)

教育暨青年局為填補人員編制內傳譯及翻譯範疇之特別制度職程第一職階一等翻譯員兩缺，經於二零零二年十月二十三日第四十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式為本局公務員進行普通晉升開考的招考公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 劉鳳蓮	8.83
2.º 梁麗斯	8.40

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條之規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內提起訴願。

(社會文化司司長於二零零二年十一月二十九日批示確認)

二零零二年十一月二十五日於教育暨青年局

Classificativa do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos funcionários da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), para o preenchimento de um lugar de técnico principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico do quadro de pessoal desta Direcção dos Serviços, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 43, II Série, de 23 de Outubro de 2002:

Candidato aprovado:	valores
Lau Wai I	7,54

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 29 de Novembro de 2002).

D Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 22 de Novembro de 2002.

O Júri:

Presidente: Lai Se Kin, chefe de departamento.

Vogais: Arlete de Fátima Jesus Pereira Xavier, chefe de secção; e

Chan Chon Keong, técnico superior assessor.

(Custo desta publicação \$ 1 291,00)

Classificativa dos candidatos admitidos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos funcionários da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), para o preenchimento de dois lugares de intérprete-tradutor de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de regime especial na área de interpretação e tradução do quadro de pessoal desta Direcção dos Serviços, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 43, II Série, de 23 de Outubro de 2002:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Lao Fong Lin aliás Maria Goretti Lao	8,83
2.º Leong Lai Sze Racy	8,40

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 29 de Novembro de 2002).

D Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 25 de Novembro de 2002.

典試委員會：

主席：廳長 黎社建

委員：處長 Sílvia Ribeiro Osório Ho

顧問高級技術員 陳正強

(是項刊登費用為 \$1,320.00)

教育暨青年局為填補人員編制內資訊範疇之特別制度職程第一職階顧問高級資訊技術員六缺，經於二零零二年十月二十三日第四十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式為本局公務員進行普通晉升開考的招考公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 區錦明	8,971
2.º 陳允熙	8,400
3.º 陳國偉	8,114
4.º 劉麗琮	7,828 a)
5.º 梁燕萍	7,828 a)
6.º 梁凱欣	6,971

a) 按照十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第六十六條之規定，根據公職之年資長短而定出排名之先後次序。

按照上述之《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條之規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內提起訴願。

(社會文化司司長於二零零二年十一月二十九日批示確認)

二零零二年十一月二十六日於教育暨青年局

典試委員會：

主席：代副局長 梁勵

正選委員：廳長 郭慶基

科長 Arlete de Fátima Jesus Pereira Xavier

(是項刊登費用為 \$1,634.00)

教育暨青年局為填補人員編制內行政人員組別第一職階首席行政文員八缺，經於二零零二年十月二十三日第四十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式為本局公務員進行普通晉升開考的招考公告。現公佈應考人評核成績如下：

O Júri:

Presidente: Lai Se Kin, chefe de departamento.

Vogais: Sílvia Ribeiro Osório Ho, chefe de divisão; e

Chan Chon Keong, técnico superior assessor.

(Custo desta publicação \$ 1 320,00)

Classificativa dos candidatos admitidos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos funcionários da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), para o preenchimento de seis lugares de técnico superior de informática assessor, 1.º escalão, da carreira de regime especial, na área de informática, do quadro de pessoal desta Direcção dos Serviços, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 43, II Série, de 23 de Outubro de 2002:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Ao Kam Meng	8,971
2.º Chan Wan Hei	8,400
3.º Chan Kuok Wai	8,114
4.º Lao Lai Keng	7,828 a)
5.º Leong In Peng	7,828 a)
6.º Leong Hoi Ian	6,971

a) Por possuir maior antiguidade na função pública, nos termos do artigo 66.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Nos termos do artigo 68.º do referido ETAPM, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.ª Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 29 de Novembro de 2002).

D Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 26 de Novembro de 2002.

O Júri:

Presidente: Leong Lai, subdirectora, substituta.

Vogais efectivos: Kuok Heng Kei, chefe de departamento; e

Arlete de Fátima Jesus Pereira Xavier, chefe de secção.

(Custo desta publicação \$ 1 634,00)

Classificativa dos candidatos admitidos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos funcionários da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), para o preenchimento de oito lugares de oficial administrativo principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal administrativo do quadro de pessoal desta Direcção dos Serviços, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 43, II Série, de 23 de Outubro de 2002:

合格應考人：	分
1.º Maria Ivone dos Santos	8.906
2.º 黃煥姬	8.773
3.º 黎國權	8.706
4.º 胡月宜	8.640
5.º Maria Cecília Ley	8.573
6.º António Manuel Guilherme Lam	8.306
7.º 譚百葉	7.706
8.º António da Conceição	7.040

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條之規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內提起訴願。

(社會文化司司長於二零零二年十二月五日批示確認)

二零零二年十一月二十六日於教育暨青年局

典試委員會：

主席：處長 Sílvia Ribeiro Osório Ho

正選委員：科長 Arlete de Fátima Jesus Pereira Xavier

候補委員：首席行政文員 Ana Maria Botelho dos Santos

(是項刊登費用為 \$1,634.00)

教育暨青年局為填補人員編制內行政人員組別第一職階一等文員十一缺，經於二零零二年十月二十三日第四十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式為本局公務員進行普通晉升開考的招考公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º Ercília Tavares Gonçalves	9.040
2.º 陳嘉翠	8.266
3.º 李永輝	8.133
4.º 鍾喜華	8.000
5.º 庄華榮	7.733
6.º Bernardete Cristina Rosário de Carvalho	7.706
7.º 鄭桂鈴	7.466
8.º 胡若瑟	7.040
9.º 黃玉儀	6.906

Candidatos aprovados:	valores
1.º Maria Ivone dos Santos	8,906
2.º Wong Wun Kei	8,773
3.º Lai Kuok Kun	8,706
4.º Wu Ut I	8,640
5.º Maria Cecília Ley	8,573
6.º António Manuel Guilherme Lam	8,306
7.º Tam Pak Ip	7,706
8.º António da Conceição	7,040

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 5 de Dezembro de 2002).

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 26 de Novembro de 2002.

O Júri:

Presidente: Sílvia Ribeiro Osório Ho, chefe de divisão.

Vogal efectiva: Arlete de Fátima Jesus Pereira Xavier, chefe de secção.

Vogal suplente: Ana Maria Botelho dos Santos, oficial administrativo principal.

(Custo desta publicação \$ 1 634,00)

Classificativa dos candidatos admitidos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos funcionários da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), para o preenchimento de onze lugares de primeiro-oficial, 1.º escalão, do grupo de pessoal administrativo do quadro de pessoal desta Direcção dos Serviços, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 43, II Série, de 23 de Outubro de 2002:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Ercília Tavares Gonçalves	9,040
2.º Chan Ka Choi	8,266
3.º Lei Veng Fai	8,133
4.º Chung Hsi Hua	8,000
5.º Chong Wa Weng	7,733
6.º Bernardete Cristina Rosário de Carvalho	7,706
7.º Cheng Kuai Leng	7,466
8.º José Woo	7,040
9.º Vong Iok I	6,906

合格應考人：	分
10.° 蘇夏珍	6.533
11.° Helena da Conceição Jorge	6.373

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條之規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內提起訴願。

(社會文化司司長於二零零二年十一月二十九日批示確認)

二零零二年十一月二十六日於教育暨青年局

典試委員會：

主席：處長 Sílvia Ribeiro Osório Ho

正選委員：科長 Arlete de Fátima Jesus Pereira Xavier

候補委員：一等技術輔導員 梁麗卿

(是項刊登費用為 \$1,800.00)

教育暨青年局為填補人員編制內高級技術人員組別第一職階首席高級技術員兩缺，經於二零零二年十月二十三日第四十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式為本局公務員進行普通晉升開考的招考公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
1.° 鄧楚君	8.97
2.° 馮夢詩	8.54

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條之規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內提起訴願。

(社會文化司司長於二零零二年十一月二十九日批示確認)

二零零二年十一月二十七日於教育暨青年局

典試委員會：

主席：代副局長 梁勵

委員：廳長 黎社建

顧問高級技術員 惠程勇

(是項刊登費用為 \$1,320.00)

<i>Candidatos aprovados:</i>	<i>valores</i>
10.° Sou Ha Chan	6,533
11.° Helena da Conceição Jorge	6,373

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 29 de Novembro de 2002).

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 26 de Novembro de 2002.

O Júri:

Presidente: Sílvia Ribeiro Osório Ho, chefe de divisão.

Vogal efectiva: Arlete de Fátima Jesus Pereira Xavier, chefe de secção.

Vogal suplente: Leong Lai Heng, adjunto-técnico de 1.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 1 800,00)

Classificativa dos candidatos admitidos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos funcionários da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), para o preenchimento de dois lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior do quadro de pessoal desta Direcção dos Serviços, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 43, II Série, de 23 de Outubro de 2002:

<i>Candidatos aprovados:</i>	<i>valores</i>
1.° Tang Cho Kuan	8,97
2.° Fung Mung Sze	8,54

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 29 de Novembro de 2002).

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 27 de Novembro de 2002.

O Júri:

Presidente: Leong Lai, subdirectora, substituta.

Vogais: Lai Se Kin, chefe de departamento; e

Wai Cheng Iong, técnico superior assessor.

(Custo desta publicação \$ 1 320,00)

土地工務運輸局

名單

按照運輸工務司司長二零零一年六月二十日所作之批示，經二零零一年七月四日第二十七期第二組《澳門特別行政區公報》刊登之公告，有關填補土地工務運輸局人員編制高級技術人員組別第一職階二等高級技術員一缺（經濟領域），應考人之評核名單如下：

合格應考人：	分
1.º 盧貴芳	6.92
2.º 鄧永恆	6.81
3.º 陳曉利	6.47
4.º 陳凱琳	6.45
5.º 潘尚能	6.32
6.º 林楓芬	6.22
7.º 鄺詠雯	6.09
8.º 李溢濤	5.65
9.º 阮建中	5.63
10.º 黃偉雄	5.61
11.º 區萬明	5.51
12.º 禰麗芳	5.48
13.º 陳佩珊	5.43
14.º 李燕華	5.37
15.º 蘇麗江	5.36

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第六十五條第三款的規定，因知識考試低於五分而不被取錄之應考人：

1. 周焯堅；
2. 周可瑩；
3. 楊偉雄；
4. 梁嘉梨；
5. 梁苑君；
6. 吳社煊；
7. 鄧佩欣；
8. Veronica Lei da Graça Costa e Silva。

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

Lista

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de ingresso, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, na área de economia, do grupo de pessoal técnico superior do quadro da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes de Macau, aberto por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, datado de 20 de Junho de 2001, cujo aviso foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 27, II Série, de 4 de Julho de 2001:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Lou Kuai Fong	6,92
2.º Tang Weng Hang	6,81
3.º Chan Io Lei	6,47
4.º Chan Hoi Lam	6,45
5.º Pun Seong Nang	6,32
6.º Lam Kuok Fan	6,22
7.º Kwong Wing Man aliás Angela Kwong	6,09
8.º Lei Iat Tou	5,65
9.º Un Kin Chong	5,63
10. Vong Vai Hong	5,61
11. Au Man Meng	5,51
12.º Hun Lai Fong	5,48
13.º Chan Pui Shan	5,43
14.º Lei In Wa	5,37
15.º Sou Lai Kong	5,36

Candidatos excluídos por obterem classificação inferior a cinco valores na prova de conhecimentos, nos termos do n.º 3 do artigo 65.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com as alterações introduzidas pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

1. Chao Cheok Kin;
2. Chao Ho Ieng;
3. Ieong Wai Hong;
4. Leong Ka Lei;
5. Leong Un Kuan;
6. Ng Se Hun;
7. Tang Pui Ian;
8. Veronica Lei da Graça Costa e Silva.

Candidatos excluídos por não terem comparecido à prova de conhecimentos, nos termos do n.º 9 do artigo 62.º do ETAPM,

六十二條第九款的規定，因缺席知識考試而不被取錄之應考人：

1. Carmen Maria Chung；
2. 陳麗冰；
3. 陳文育；
4. 周義；
5. 鄭少嫻；
6. 張詠彤；
7. 馮官鴻；
8. 馮廣燕；
9. 馮倩思；
10. Helena Maria da Silva；
11. 黃銳堅；
12. 簡競芝；
13. 高霞；
14. 郭韋琪；
15. 林劍鋒；
16. 林達港；
17. 劉志煊；
18. 梁潔明。

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條第二款之規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內就本名單提出上訴。

(於二零零二年十二月二日經運輸工務司司長批示確認)

二零零二年十一月二十九日於土地工務運輸局

典試委員會：

主席：局長 賈利安

正選委員：二等高級技術員 耀桂黃

二等高級技術員 Teresa Mourato Lopes

(是項刊登費用為 \$3,874.00)

aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com as alterações introduzidas pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

1. Carmen Maria Chung;
2. Chan Lai Peng;
3. Chan Man Iok;
4. Chao I aliás Chau Nghi;
5. Cheang Sio Un;
6. Cheong Veng Tong;
7. Fong Kun Hung;
8. Fong Kuong In;
9. Fong Sin Si;
10. Helena Maria da Silva;
11. José Vong aliás Wong Ioi Kin;
12. Kan Keng Chi;
13. Kou Ha;
14. Kwok Wai Kei;
15. Lam Kim Fong;
16. Lam Tat Kong;
17. Lao Chi Hun;
18. Leong Kit Meng.

Nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com as alterações introduzidas pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, da presente lista cabe recurso interposto no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 2 de Dezembro de 2002).

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 29 de Novembro de 2002.

O Júri:

Presidente: Jaime Roberto Carion, director.

Vogais efectivas: Io Kuai Vong, técnica superior de 2.ª classe; e

Teresa Mourato Lopes, técnica superior de 2.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 3 874,00)

港務局

公告

根據十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》規定，

CAPITANIA DOS PORTOS

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixado, no Departamento de Administração e Gestão/Divisão Administrativa/Secção de

現通過考試、有限制的方式為本局之公務員進行一般晉升開考，以填補港務局人員編制內濬河員職程第一職階濬河部副主管兩缺。

遞交報考表格之期限為二十天，有關通告張貼在媽閣斜坡港務局（水師廠）行政暨管理廳/行政處/人事科。

二零零二年十二月四日於港務局

局長 黃穗文

（是項刊登費用為 \$743.00）

Pessoal da Capitania dos Portos, sita na Rampa da Barra (Quartel dos Mouros), o aviso de abertura do concurso comum, de acesso, com prestação de provas, condicionado, com o prazo de vinte dias para a apresentação de candidaturas, aos funcionários desta Capitania, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento de dois lugares de contramestre dos serviços de dragagem, 1.º escalão, da carreira do pessoal de dragagem do quadro de pessoal da Capitania dos Portos.

Capitania dos Portos, aos 4 de Dezembro de 2002.

A Directora, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 743,00)

政 政 船 塢

公 告

為填補政府船塢人員編制行政文員職程第一職階二等文員一缺，經於二零零二年十一月十三日第四十六期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考公告。現根據十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，准考人臨時名單張貼於媽閣上街政府船塢行政暨財政處告示板，以供查閱。

根據上述通則第五十七條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零零二年十二月三日於政府船塢

代廠長 鄭錦成

（是項刊登費用為 \$910.00）

OFICINAS NAVAIS

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixada, no quadro de anúncio da Divisão Administrativa e Financeira das Oficinas Navais, sita na Rua de Santiago da Barra, a lista provisória do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de segundo-oficial das Oficinas Navais, 1.º escalão, da carreira administrativa do quadro de pessoal das Oficinas Navais, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 46, II Série, de 13 de Novembro de 2002, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

A presente lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado diploma legal.

Oficinas Navais, aos 3 de Dezembro de 2002.

O Director, substituto, *Kong Kam Seng*.

(Custo desta publicação \$ 910,00)

地 球 物 理 暨 氣 象 局

名 單

地球物理暨氣象局為填補人員編制內高級技術員職程第一職階首席高級技術員一缺，經於二零零二年十月二十三日第四十三

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS

Listas

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico

期《澳門特別行政區公報》第二組公布以文件審閱、有限制的方
式進行一般晉升開考的開考公告。現公布應考人評核成績如下：

合格應考人：分
區少玫 8.44

按照《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應
考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准招考的實體提
起訴願。

(經二零零二年十一月二十九日運輸工務司司長的批示確認)

二零零二年十二月三日於地球物理暨氣象局

典試委員會：

主席：副局長 António Viseu

委員：會計、財產暨總務科科長 Daniel Eduardo Marçal
Anok

人事、接待暨文書處理科科長 尤淑芬

(是項刊登費用為 \$1,252.00)

地球物理暨氣象局為填補人員編制內技術員職程之第一職階
首席技術員一缺，以文件審閱及有限制的方式進行一般晉升開
考，其公告已公佈於二零零二年十月二十三日第四十三期《澳門
特別行政區公報》第二組內。現公布應考人評核成績如下：

合格應考人：分
麥炳堅 7.9

按照十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准並經十二月二十
八日第 62/98/M 號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第
六十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內
向核准招考的實體提起訴願。

(經二零零二年十一月二十九日運輸工務司司長的批示確認)

二零零二年十二月三日於地球物理暨氣象局

典試委員會：

主席：黃華森

委員：林克勤

譚建威

(是項刊登費用為 \$1,252.00)

superior do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços Me-
teorológicos e Geofísicos, aberto por aviso cujo anúncio foi pu-
blicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Espe-
cial de Macau n.º 43, II Série, de 23 de Outubro de 2002:

Candidato aprovado: valores

Au Siu Mui 8,44

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da
Administração Pública de Macau, o candidato pode interpor
recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da
data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os
Transportes e Obras Públicas, de 29 de Novembro de 2002).

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 3 de
Dezembro de 2002.

O Júri:

Presidente: António Viseu, subdirector.

Vogais: Daniel Eduardo Marçal Anok, chefe da Secção de
Contabilidade, Património e Económico; e

Iao Soc Fan, chefe da Secção de Pessoal, Atendimento e Ex-
pediente.

(Custo desta publicação \$1 252,00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso,
documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar
de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico do qua-
dro de pessoal da Direcção dos Serviços Meteorológicos e
Geofísicos, aberto por aviso cujo anúncio foi publicado no *Bo-
letim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau
n.º 43, II Série, de 23 de Outubro de 2002:

Candidato aprovado: valores

Mak Peng Kin 7,9

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da
Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei
n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com as alterações introduzidas
pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, o candidato
pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias
úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os
Transportes e Obras Públicas, de 29 de Novembro de 2002).

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 3 de
Dezembro de 2002.

O Júri:

Presidente: Vong Va Sam.

Vogais: Hak Keng Lam; e

Tam Kin Seng.

(Custo desta publicação \$ 1 252,00)

地球物理暨氣象局為填補人員編制內氣象技術員職程之第一職階二等氣象技術員八個空缺，經於二零零二年十月二十三日第四十三期《澳門特別行政區公報》第二組公布以只為地球物理暨氣象局人員而設的文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考公告。現公布應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 黎婉文	9.0
2.º 蘇潤玲	8.6
3.º 郭忠達	8.2
4.º 黃繼偉	8.1
5.º 李永權	8.0
6.º 何國強	7.8
7.º 方淑貞	7.7

按照十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零零二年十一月二十九日運輸工務司司長的批示確認)

二零零二年十二月三日於地球物理暨氣象局

典試委員會：

主席：梁嘉靜

委員：梁永權

徐敏貞

(是項刊登費用為 \$1,526.00)

地球物理暨氣象局為填補人員編制內專業技術員組別技術輔導員職程之第一職階首席技術輔導員兩缺，以文件審閱及有限制的方式進行一般晉升開考，其公告已公佈於二零零二年十月二十三日第四十三期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公布應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 林志雄	7.8
2.º 黃俊鈞	7.6

按照十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, apenas para os funcionários da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, para o preenchimento de oito lugares de meteorologista operacional de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de meteorologista operacional do quadro de pessoal dos SMG, aberto por anúncio do aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 43, II Série, de 23 de Outubro de 2002:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Lai Un Man	9,0
2.º So Ion Leng aliás Virginia So	8,6
3.º Kuok Chong Tat	8,2
4.º Vong Kai Vai	8,1
5.º Tomás Mendes António	8,0
6.º Ho Kuok Keong	7,8
7.º Fong Sok Cheng	7,7

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com as alterações introduzidas pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 29 de Novembro de 2002).

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 3 de Dezembro de 2002.

O Júri:

Presidente: Leong Ka Cheng.

Vogais: Leong Weng Kun; e

Choi Man Cheng.

(Custo desta publicação \$ 1 526,00)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do grupo de pessoal técnico-profissional do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aberto por aviso cujo anúncio foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 43, II Série, de 23 de Outubro de 2002:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Lam Chi Hong	7,8
2.º Vong Chon Kuan	7,6

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com as alterações introduzidas pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(經二零零二年十一月二十九日運輸工務司司長的批示確認)

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 29 de Novembro de 2002).

二零零二年十二月三日於地球物理暨氣象局

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 3 de Dezembro de 2002.

典試委員會：

O Júri:

主席：黃華森

Presidente: Vong Va Sam.

委員：林克勤

Vogais: Hak Keng Lam; e

譚建成

Tam Kin Seng.

(是項刊登費用為 \$1,252.00)

(Custo desta publicação \$ 1 252,00)

公證署公告及其他公告 ANÚNCIOS NOTARIAIS E OUTROS

第一公證署

1.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

Tam's Style Wing Chun Association

Certifico, para efeitos de publicação, que se encontra arquivado, neste Cartório, desde vinte e nove de Novembro de dois mil e dois, sob o número setenta e sete barra dois mil e dois do maço número um, um exemplar dos estatutos da «Tam's Style Wing Chun Association», do teor seguinte:

第一章

總則

第一條——本會名稱中文為“譚式詠春總會”，英文為“Tam's Style Wing Chun Association”。

第二條——本會會址設於澳門關閘海南花園第一座8樓B。

第三條——本會宗旨：本會為一非牟利團體。以推動譚式詠春拳，發揚中華優秀武術文化為主任。通過傳授武藝，強身強國；樹立武德，以武至人；培育踏實有為青年，並積極參加武術活動及表演。

第四條——所有武術愛好者，均可申請加入本會成為會員。

第二章

組織及職權

第五條——會員大會為本會之最高權力機構，設有會長一名，副會長一名，任期為貳年，可連選可連任，其職權為：

A) 批准及修改本會會章；

B) 決定及檢討本會一切會務；

C) 推選理事會成員及監事會之成員；

D) 通過及核准理事會提交之年報。

第六條——會長負責領導及協調理事會處理本會一切工作。副會長協助會長工作，倘會長缺席時，由副會長暫代其職務。

第七條——會員大會每年進行一次，由會長或副會長召開，特別會員大會得由理事會過半數會員聯名要求召開。會議需提早十五天前發函通知全體會員，通知需定明開會之日期，時間，地點及議程。出席人數須過會員半數，會議方為合法。如出席會議人數不夠，一個小時後不論人數多少也會舉行。

第八條——由理事會設有理事長一名、副理事長一名、理事一至九名，但成員必須為單數，任期為貳年。可連選可連任。理事會由理事長領導，倘理事長缺席時由副理事長暫代其職務。

第九條——理事會之職權為：

A) 執行大會所有決議；

B) 規劃本會之各項活動；

C) 監督會務管理及按時提交工作報告；

D) 負責本會日常會務及制訂本會會章。

第十條——理事會每月舉行例會一次，特別會議得由理事長臨時召集。

第十一條——由監事會成員互選監事長一人，常務監事二人，任期為貳年。可連選可連任。監事會由監事長領導。

第十二條——監事會之職權為：

A) 監督理事會一切行政決策；

B) 審核財務狀況及賬目。

第十三條——本會為推廣會務得聘請社會賢達擔任本會名譽會長及名譽顧問，另聘請社會賢達為本會顧問。

第三章

權利與義務

第十四條——凡本會會員有權參加會員大會，有選舉權及被選舉權，及參加本會舉辦之一切活動及享有本會一切福利及權利。

第十五條——凡本會會員有遵守本會會章及大會或理事會決議之義務，並應於每月初繳交會費。

第四章

入會及退會

第十六條——凡申請加入者，須依手續填寫表格，由理事審核批准，才能有效。

第十七條——凡會員因不遵守會章，未得本會同意，以本會名義所作出之一切活動而影響本會聲譽及利益，如經理事會過半數理事通過，得取消其會員資格，所繳交之任何費用，概不發還。凡本會會員超過三個月或以上未交會費，則喪失會員資格及一切會員權利。